

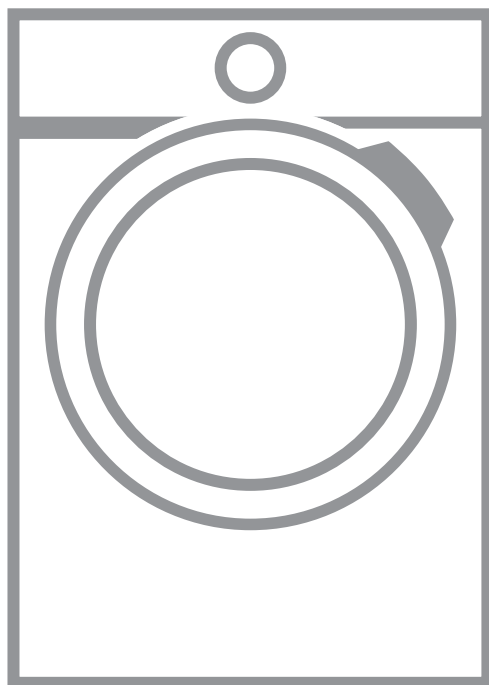
► L6FEG49S

**HU** Használati útmutató  
Mosógép  
**RO** Manual de utilizare  
Mașină de spălat rufe

2

39

# USER MANUAL



# AEG

# TARTALOM

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....          | 3  |
| 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....           | 5  |
| 3. ÜZEMBE HELYEZÉS.....                 | 6  |
| 4. TARTOZÉKOK.....                      | 11 |
| 5. TERMÉKLEÍRÁS.....                    | 11 |
| 6. KEZELŐPANEL.....                     | 13 |
| 7. GOMBOK ÉS KAPCSOLÓK.....             | 14 |
| 8. PROGRAMOK.....                       | 17 |
| 9. BEÁLLÍTÁSOK.....                     | 21 |
| 10. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....        | 22 |
| 11. NAPI HASZNÁLAT.....                 | 22 |
| 12. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK..... | 27 |
| 13. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....            | 28 |
| 14. HIBAEHÁRÍTÁS.....                   | 33 |
| 15. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK.....            | 36 |
| 16. MŰSZAKI ADATOK.....                 | 37 |

## AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk gyártásakor egy olyan berendezést kívántunk megalkotni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből. Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.

 Figyelmeztetés - Biztonsági információk

 Általános információk és hasznos tanácsok

 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

## 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

### 1.1 Gyermek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- A 3-8 éves gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően dobja azokat hulladékba.
- A mosószeret tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor azt be kell kapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

### 1.2 Általános biztonság

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára;
  - társasházak közös használatú helyiségei vagy mosókonyhák.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet, mely 9 kg tömegű lehet (lásd a „Programtáblázat” című fejezetet).
- Az üzemi víznyomás értékének a vízhálózat készülékcsatlakozási pontjánál 0,5 bar (0,05 MPa) és 8 bar (0,8 MPa) között kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílást a készülék alatti szőnyeg, lábtörlő vagy egyéb padlóburkoló tárgy ne zárja el.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet vagy a márkaszerviz által biztosított egyéb új tömlőkészletet.
- Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy elektromos veszélyhelyzet álljon elő.
- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású vízugarat és/vagy gőzt.
- A készüléket nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószer használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Ha a szárítógépet a mosógép tetején helyezi el, használjon megfelelő, a AEG által javasolt összeépítő készletet (a további részleteket lásd a „Tartozékok - Összeépítő készlet” c. fejezetben).

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés



Az üzembe helyezést az érvényes helyi/országos előírásokkal összhangban kell elvégezni.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, a szállítási csavarokkal, gumiperselyekkel és műanyag alátétekkel együtt.
- A szállítási rögzítőcsavarokat tartsa biztonságos helyen. Amennyiben a készüléket a jövőben szállítani kell, ezeket vissza kell szerelni, hogy a dob rögzítésével megakadályozzák a készülék belsejének sérülését.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  alá süllyedhet, vagy ahol ki van téve az időjárásnak.
- A készülék üzemeltetésének helyén a padló vízszintes, sík, stabil, hőálló és tiszta legyen.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék és a padló között.
- A készülék végleges elhelyezési pozíciójában ellenőrizze a felület megfelelő vízszinteségét vízmértékkel. Ha a felület nem teljesen vízszintes, a lábak emelésével vagy süllyesztésével biztosítsa a vízszintes helyzetet.
- Ne telepítse a készüléket közvetlenül padlóösszefolyó fölé.
- Ne permetezzen vizet a készülékre, és óvja az erősen párák környezettől.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol az ajtaját nem lehet teljesen kinyitni.
- Ne tegyen a készülék alá zárt edényt azért, hogy az esetleg a készülékből szivárgó vizet összegyűjtse. A használatra javasolt felszerelésekkel

kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

### 2.2 Elektromos csatlakoztatás



#### FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A hálózati vezeték kihúzásakor soha ne vezetékot húzza. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

### 2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja javítsa vagy új eszköz (pl. vízőra stb.) felszerelése után a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata közben és után ellenőrizze, hogy nem látható-e vízszivárgás.

- Ne használjon hosszabbítótömlőt, ha túl rövid a befolyócső. A befolyócső cseréje érdekében forduljon a szervizhez.
- Előfordulhat, hogy víz folyik a kifolyócsőből. Ezt az okozza, hogy a készüléket víz segítségével ellenőrzik a gyárban.
- Maximum 400 cm-ig hosszabbíthatja meg a kifolyó csövet. Forduljon a márkaszervizhez másik kifolyó csőért vagy a hosszabbításért.

## 2.4 Használat



### FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Kövesse a mosószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ellenőrizze, hogy minden fémtárgyat eltávolított-e a ruhákból.
- Ne mosson olajjal, zsírral vagy egyéb zsíros anyaggal erősen szennyezett ruhaneműt. Ezzel károsíthatja a

mosógép gumi alkatrészeit. Az ilyen ruhaneműt a mosógépbe helyezés előtt mossa ki kézzel.

- Ne érintse meg az ajtóüveget, amikor egy program működik. Az üveg forró lehet.

## 2.5 Szerviz

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

## 2.6 Ártalmatlanítás



### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék elektromos- és vízhálózati csatlakozását.
- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékdobban rekedését.
- A készüléket az elektromos és elektronikus berendezésekre (WEEE) vonatkozó helyi rendeleteknek megfelelően tegye a hulladékba.

# 3. ÜZEMBE HELYEZÉS



### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## 3.1 Kicsomagolás



### FIGYELMEZTETÉS!

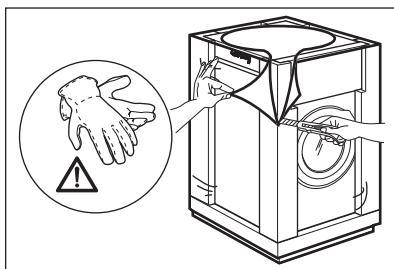
A készülék üzembe helyezése előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot és szállítási rögzítőcsavart.



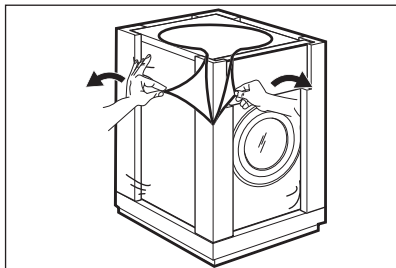
### FIGYELMEZTETÉS!

Használjon kesztyűt.

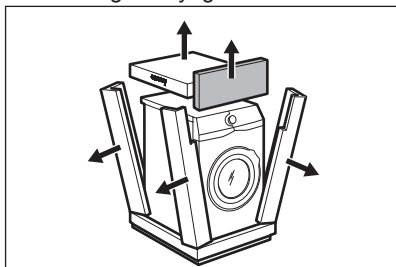
1. Egy késsel vagy tapétavágóval hasítsa fel a védőfóliát.



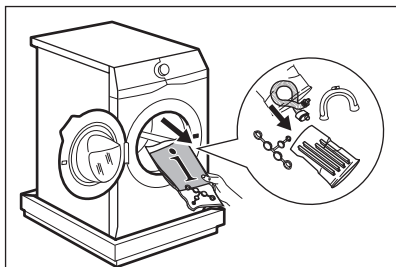
2. Távolítsa el a külső fóliát.



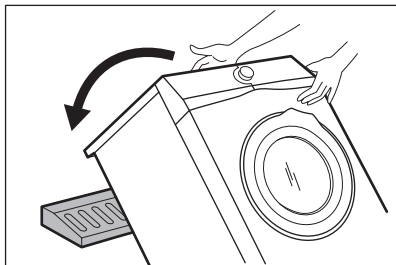
3. Távolítsa el a készülék tetején levő kartonpapírt és a polisztirol csomagolóanyagokat.



4. Nyissa ki az ajtót, és vegye ki a polisztirol darabot az ajtó tömítésből, és minden mást a dobból.

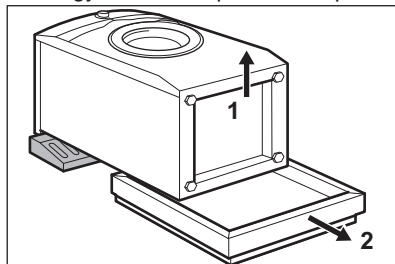


5. Az előlő polisztrén csomagolóelemet helyezze a padlóra, a készülék mögé.  
6. Óvatosan helyezze rá a hátsó oldalával a készüléket.

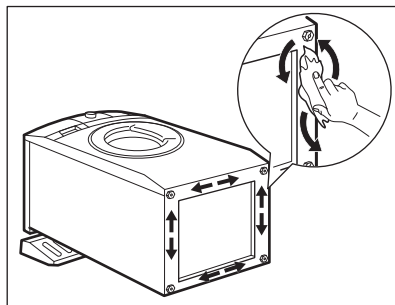


Ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek meg a tömlők.

7. Vegye ki az alsó polisztirol lapot.



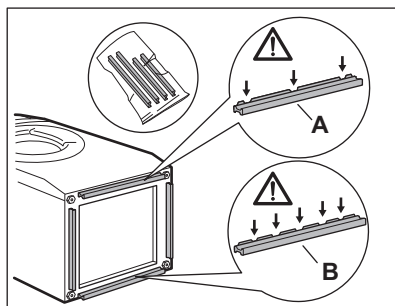
8. Teljesen tisztítsa és szárítsa meg a készülék alsó részét.



### VIGYÁZAT!

Ne használjon alkoholt, oldószereket vagy vegyszereket.

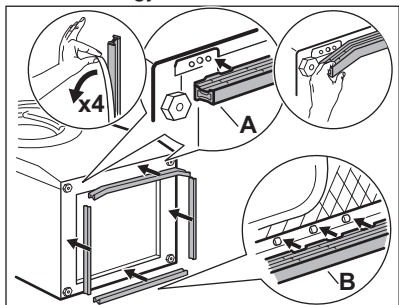
9. Azonosítsa a hangcsillapítók különböző méreteit és pozícióit. Lásd az ábrát:



- A (FRONT) = Készülék eleje
- B (BACK) = Készülék hátulja

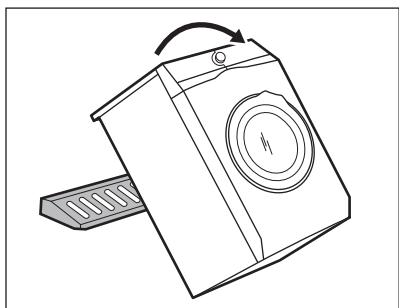
10. Távolítsa el a hangcsillapító elemekről a ragasztószalagot.  
11. Illessze a négy csillapítóelemet a készülék alsó részére.

12. Lásd az ábrát. Biztosítsa, hogy a hangcsillapító elemek rögzítése szilárd legyen.

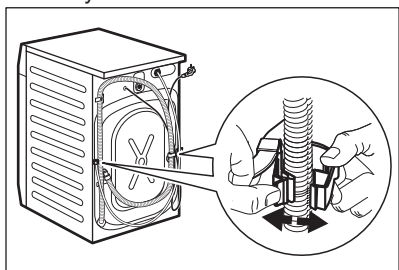


- i** A hangcsillapító elemeket szobahőmérsékleten szerelje fel.

13. Állítsa függőleges helyzetbe a készüléket.

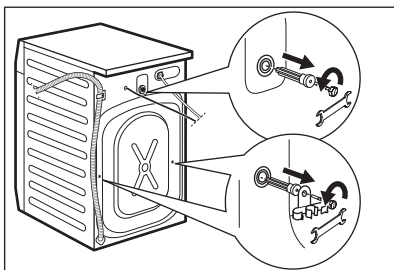


14. Vegye ki a hálózati kábelt és a kifolyócsövet a csőtartókból.



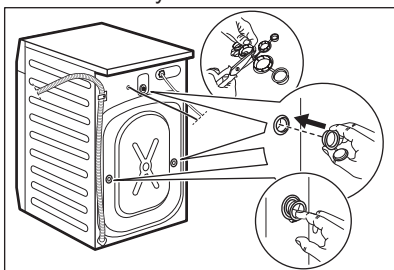
- i** Előfordulhat, hogy víz folyik a kifolyócsőből. Ezt az okozza, hogy a készüléket vízzel ellenőrzik a gyárban.

15. Csavarja ki a három csavart a készülékhez mellékelt kulccsal.



16. Húzza ki a műanyag távtartókat.

17. A felhasználói kézikönyv zacskójában található sapkákat illessze a nyílásokba.



- i** Célszerű megőrizni a csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat arra az esetre, amikor szállítani kell a készüléket.

### 3.2 Elhelyezés és vízszintbe állítás

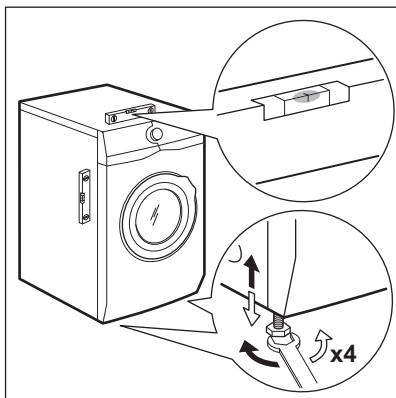
1. A készüléket kemény, egyenes padlófelületen kell elhelyezni.
2. Ellenőrizze, hogy nem ér-e a készülék falhoz vagy máshoz.
2. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg a lábakat.



#### FIGYELMEZTETÉS!

Ne tegyen a vízszintbe állítás érdekében kartont, fát vagy ehhez hasonló anyagokat a készülék lábai alá.

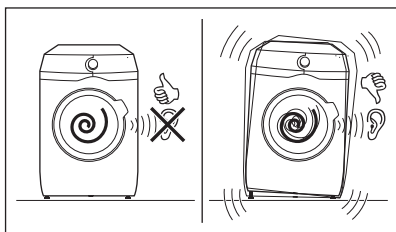




A készüléknek vízszintben és szilárdan kell állnia.

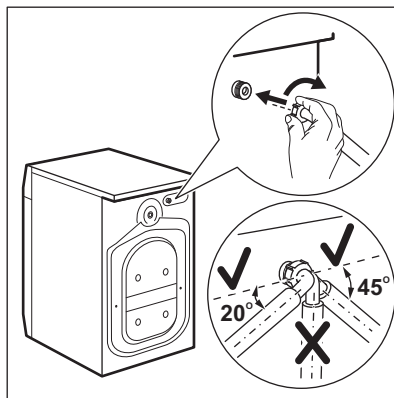
**i** A készülék megfelelő beállítása megelőzi a készülék működése közben a rezgést, zajt és a készülék mozgását.

**i** Ha a készüléket lábazatra szereli, vagy ha a mosó-szárítógépet a mosógép tetején helyezi el, használja a „Tartozékok” c. fejezetben ismertetett tartozékokat. Figyelmesen olvassa el a készülékhez és a tartozékhöz mellékelt használati utasítást.



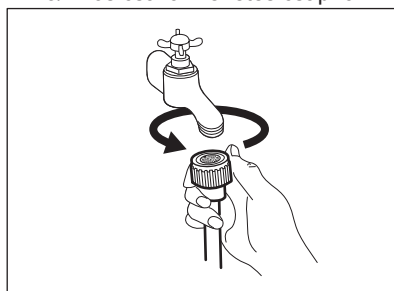
### 3.3 A befolyócső

1. Csatlakoztassa a befolyócsövet a készülék hátuljához.
2. A vízcsap helyzetétől függően a csövet balra vagy jobbra vezesse el.



**i** Ügyeljen arra, hogy a befolyócső ne legyen függőleges helyzetben.

3. Amennyiben szükséges, a cső megfelelő helyzetbe igazításához lazítsa meg a hollandi anyát.
4. Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmenetes csaphoz.



#### VIGYÁZAT!

Ellenőrizze, hogy nincs-e a csatlakozásoknál szivárgás.



Ne használjon hosszabbítóömlőt, ha túl rövid a befolyócső. A befolyócső cseréje érdekében forduljon a szervizhez.

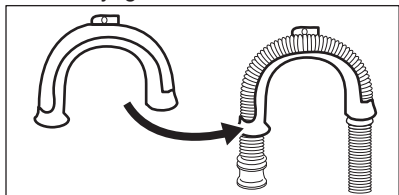
### 3.4 A víz leeresztése

A kifolyócsövet legalább 60 cm és legfeljebb 100 cm magasan kell elhelyezni a padlótól számítva.

- i** Maximum 400 cm-ig hosszabbíthatja meg a kifolyócsövet. Forduljon a márkaszervizhez másik kifolyócsőért vagy a hosszabbításért.

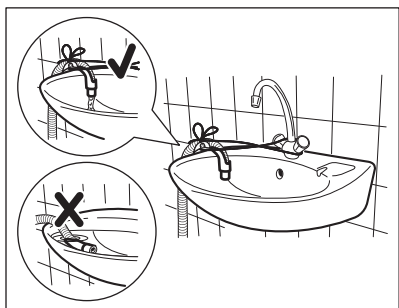
A kifolyócső csatlakoztatása különböző módokon történhet:

1. Készítsen egy U-alakot a kifolyócsőből, majd helyezze fel rá a műanyag tömlővezetőt.



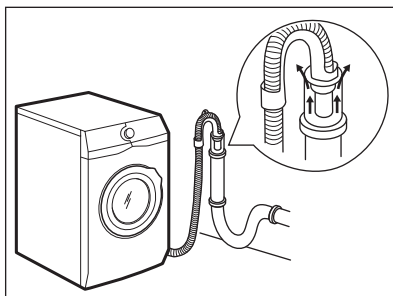
2. **Egy mosdó peremére akasztva** - Rögzítse a tömlővezetőt a vízcsaphoz vagy a falhoz.

- i** Győződjön meg arról, hogy a készülék vízleengedésekor a műanyag tömlővezető nem szabadulhat el.



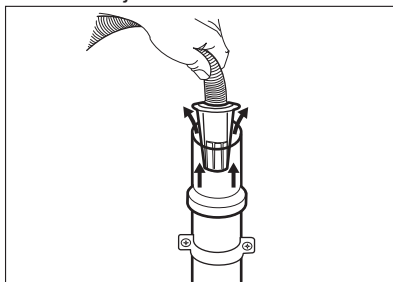
- i** Ügyeljen arra, hogy a kifolyócső vége ne merüljön vízbe. Ekkor ugyanis a szennyes víz visszajuthat a készülékbe.

3. **Egy szellőzőlyukkal ellátott állócsőre csatlakoztatva** - Illessze a kifolyócsövet közvetlenül az állócsőbe. Lásd az ábrát.

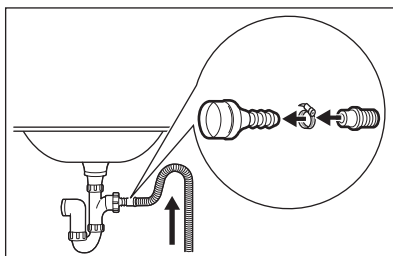


- i** A kifolyócső végének mindig levegőznie kell, azaz a lefolyócső belső átmérőjének (min. 38 mm - min. 1,5") meg kell haladnia a kifolyócső külső átmérőjét.

4. Amennyiben a kifolyócső vége az ábra szerint néz ki, közvetlenül betolhatja az állócsőbe.

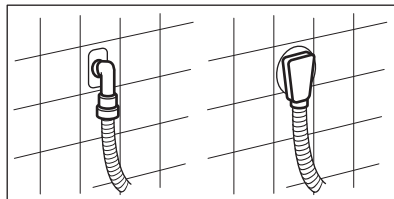


5. **A műanyag tömlővezető nélkül, egy szifonhoz csatlakoztatva** - Nyomja be a kifolyócső végét a szifonba, és rögzítse egy szorítóbilinccsel. Lásd az ábrát.



- i** Biztosítsa, hogy a kifolyócső egy hurkot képezzen, mivel így megelőzheti, hogy a szifonban levő részecskék a készülékbe jussanak.

6. A kifolyócsövet **közvetlenül a helyiség falában lévő beépített lefolyó csővezetékhez** csatlakoztassa, és egy szorítóbilinccsel rögzítse.

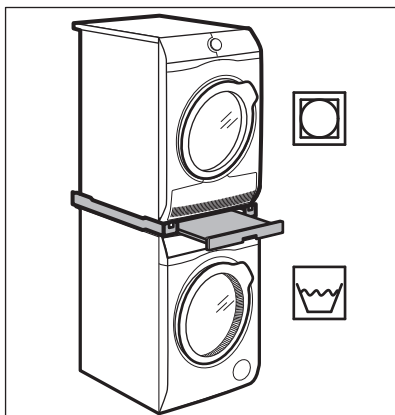


## 4. TARTOZÉKOK

### 4.1 Kapható az [www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop) weboldalon vagy a hivatalos márkakereskedőnél

- i** Kizárólag az AEG által jóváhagyott tartozékokkal biztosítható, hogy a készülék megfeleljen a biztonsági szabványoknak. Ha nem jóváhagyott alkatrészek kerülnek felhasználásra, akkor bármilyen követelésre vonatkozó jogosultság érvényét veszti.

### 4.2 Összeépítő készlet



Ha a szárítógépet a mosógép tetején szeretné elhelyezni, akkor ehhez **kizárólag az AEG által gyártott és tanúsítvánnyal rendelkező, megfelelő összeépítő készletet használja.**

- i** A készülékei mélységének megméréseivel válassza ki a megfelelő összeépítő készletet.

Az összeépítő készlet kizárólag a hozzá mellékelt használati utasításban felsorolt készülékekhez használható.

Figyelmesen olvassa el a készülékhez és a tartozékhoz mellékelt használati utasítást.



#### FIGYELMEZTETÉS!

Ne helyezze a szárítógépet a mosógép alá.

## 5. TERMÉKLEÍRÁS

### 5.1 Speciális tulajdonságok

Új mosógépe a víz, az energia és a mosószer gazdaságos felhasználása révén a modern ruhanemű-kezelés minden követelményének megfelel.

- A **ProSense technológia** segítségével a készülék a behelyezett ruhanemű függvényében automatikusan beállítja a program időtartamát, hogy a lehető

legrövidebb idő alatt tökéletes mosási eredményt biztosít.

- Köszönhetően a **Lágy Plusz kiegészítő funkciónak**, az öblítőszer egyenletesen oszlik szét a ruhaneműben, és mélyen behatol a szövetszálakba, így tökéletes puhaságot biztosít.

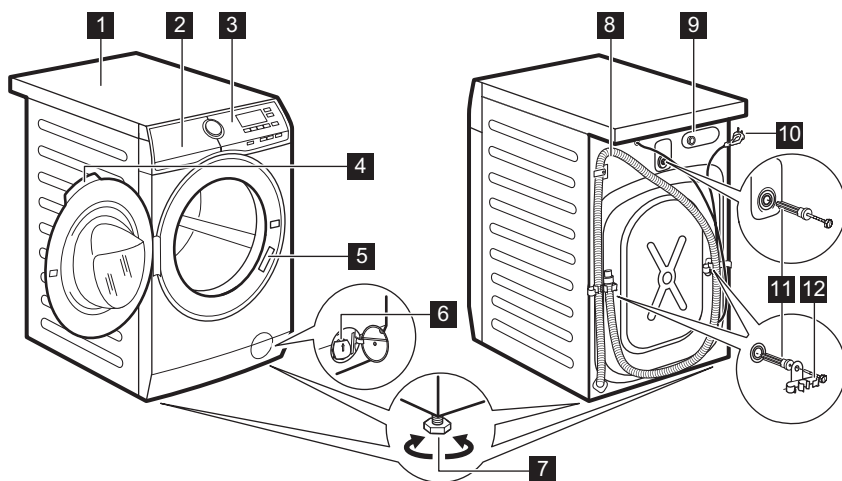
Ha a készüléket talapzatra állítja, rögzítse a készüléket a rögzítőlemezekhez.

Figyelmesen olvassa el a tartozékhoz mellékelt használati utasítást.

## 5.2 Rögzítőlemez készlet (4055171146)

Beszerezhető a hivatalos márkakereskedőnél.

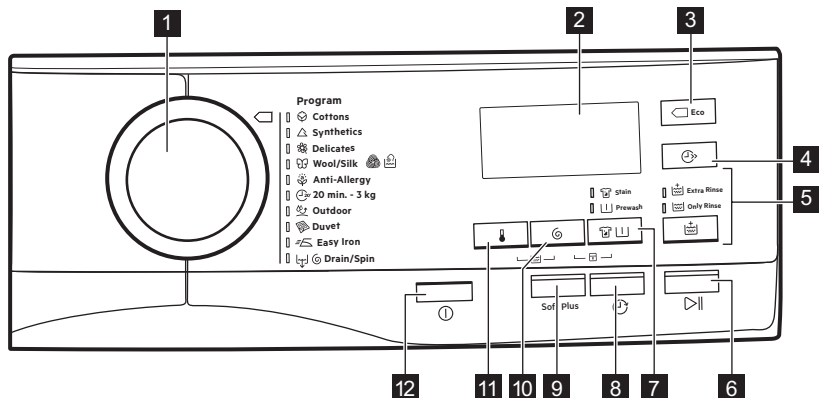
## 5.3 A készülék áttekintése



- |                                                   |                                      |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>1</b> Munkafelület                             | <b>8</b> Kifolyócső                  |
| <b>2</b> Mosogatószer-adagoló                     | <b>9</b> Befolyócső-csatlakozás      |
| <b>3</b> Kezelőpanel                              | <b>10</b> Hálózati kábel             |
| <b>4</b> Ajtófogantyú                             | <b>11</b> Szállítási rögzítőcsavarok |
| <b>5</b> Adattábla                                | <b>12</b> Tömlőtartó                 |
| <b>6</b> Leeresztő szivattyú szűrője              |                                      |
| <b>7</b> Lábak a készülék vízszintbe állításához. |                                      |

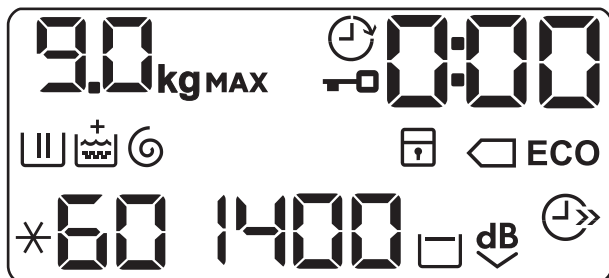
## 6. KEZELŐPANEL

### 6.1 Kezelőpanel ismertetése



- |                                                  |                                                         |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Programválasztó gomb                    | • Folteltávolítás  kiegészítő funkció                   |
| <b>2</b> Kijelző                                 | • Előmosás  kiegészítő funkció                          |
| <b>3</b> Eco  érintőgomb                         |                                                         |
| <b>4</b> Time Save (Időmegtakarítás)  érintőgomb | <b>8</b> Késleltetett indítás  érintőgomb               |
| <b>5</b> Öblítés  érintőgomb                     | <b>9</b> Lágy Plusz érintőgomb                          |
| • Extra öblítés  kiegészítő funkció              | <b>10</b> Centrifugálás sebességét mérséklő  érintőgomb |
| • Mosási szakasz átugrása - Csak öblítés         | <b>11</b> Hőmérséklet  érintőgomb                       |
| <b>6</b> Start/Szünet  érintőgomb                | <b>12</b> Be/Ki  nyomógomb                              |
| <b>7</b> Folt/elmosás  érintőgomb                |                                                         |

### 6.2 Kijelző



|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Maximális töltet visszajelzője. A ruhatöltet becslésekor a <b>kg</b> visszajelző villog a kijelzőn.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | Ajtó zárva visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Késleltetett indítás visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | A digitális visszajelző az alábbiakat képes megjeleníteni: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Program időtartama (pl. <b>2:40</b>).</li> <li>• Késleltetés időtartama (pl. <b>30'</b> vagy <b>2h</b>).</li> <li>• Ciklus vége ().</li> <li>• Figyelmeztető kód (<b>E20</b>).</li> </ul> |
|    | Mosási szakasz visszajelző. Előmosási és mosási szakasz alatt villog.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Öblítési szakasz visszajelző. Öblítési szakasz alatt villog.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Extra öblítés kiegészítő funkció. <b>+</b> visszajelző jelenik meg a  jelzés felett, amikor extra öblítést állít be.                                                                                                                                                                          |
|    | Centrifugálás és szivattyúzás szakasz visszajelzője. Centrifugálás és szivattyúzás szakasz alatt villog.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Gyermekzár visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Energiatakarékosság visszajelzők. A  visszajelző 40 °C-os vagy 60 °C-os pamut program kiválasztásakor jelenik meg.                                                                                                                                                                            |
|    | Hőmérséklet-visszajelző. A  visszajelző megjelenik, amikor hideg mosást állít be.                                                                                                                                                                                                             |
|    | Centrifugálási sebesség-visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Nincs centrifugálási sebesség visszajelző. A centrifugálási fázis ki van kapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Öblítés tartás visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Extra csendes visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Időmegtakarítás visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## 7. GOMBOK ÉS KAPCSOLÓK

### 7.1 Be/Ki ①

Nyomja meg néhány másodperc hosszan a gombot a készülék be- vagy kikapcsolásához. A készülék be- vagy kikapcsolásakor két különböző hang hallható.

Mivel az energiafogyasztás csökkentésére a Készenlét funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket néhány esetben, így előfordulhat, hogy a készüléket ismét be kell kapcsolni.

További részletekért olvassa el a Készlet c. szakaszt a „Napi használat” című fejezetben.

## 7.2 Bevezetés



A kiegészítő funkciók nem választhatók mindegyik mosási programmal. A mosási programok és a különféle opciók/funkciók összeegyeztethetőségére vonatkozóan lásd a „Programtáblázat” c. szakaszt. Egy opció/funkció kizárhat egy másikat; ebben az esetben a készülék nem engedi a nem összeillő opciók/funkciók együtt történő beállítását. Mindig ügyeljen arra, hogy tiszta és száraz legyen a képernyő, valamint az érintőgombok.

## 7.3 hőmérséklete

Egy mosási program kiválasztása esetén a készülék automatikusan javasol egy alapértelmezett hőmérsékletet.

Érintse meg többször egymás után a gombot, míg a kívánt hőmérséklet meg nem jelenik a kijelzőn.

Amikor a kijelzőn és visszajelzők láthatók, a készülék nem melegíti fel a vizet.

## 7.4 Centrifugálás

Egy program kiválasztása esetén a készülék automatikusan beállítja a megengedett maximális centrifugálási sebességet.

Érintse meg többször a gombot a következőkhöz:

- **Centrifugálási sebesség csökkentése.**



A kijelző csak a beállított programnál elérhető centrifugálási sebességet mutatja.

- **Öblítés tartás kiegészítő funkció bekapcsolása.**

Az utolsó centrifugálás törlésre kerül. A készülék nem ereszt le az utolsó öblítővizet, hogy megóvja a ruhaneműket a gyűrődéstől. A mosási program leáll, és a víz a dobban marad.

A kijelzőn visszajelző jelenik meg. Az ajtó zárva marad, és a dob rendszeres időközönként forgást végez, hogy csökkentse a ruhák gyűrődését. Az ajtó kinyitásához le kell engedni a vizet. Ha megérinti a Start / Szünet gombot, a készülék centrifugál és leereszt a vizet.



A készülék körülbelül 18 óra elteltével automatikusan leereszt a vizet.

- **Az Extra csendes kiegészítő funkció bekapcsolása.**

A közbenső és végső centrifugálási szakasz elmarad, és a készülék a program végén a dobban tartja a vizet. Ez elősegíti a ruhák gyűrődésének csökkentését.

A kijelzőn a visszajelző jelenik meg. Zárva marad az ajtó. A dob rendszeres időközönként forgást végez, hogy csökkentse a ruhák gyűrődését. Az ajtó kinyitásához le kell engedni a vizet.

Mivel a program nagyon csendes, este is használható, amikor az olcsóbb éjszakai áram rendelkezésre áll. Egyes programok esetén az öblítéseket a készülék nagyobb mennyiségű víz felhasználásával végzi.

Ha megérinti a Start / Szünet gombot, a készülék csak a szivattyúzást végzi el.



A készülék körülbelül 18 óra elteltével automatikusan leereszt a vizet.

## 7.5 Előmosás/foltmosás

Nyomja meg többször ezt a gombot a két kiegészítő funkció közül az egyik bekapcsolásához.

A megfelelő visszajelző megjelenik a kijelzőn.

### • Foltmosás

A kiegészítő funkció kiválasztásával folteltávolító szakasz adható a programhoz, az erősen szennyezett vagy foltos ruhanemű folteltávolítóval történő kezeléséhez.

Töltse a folteltávolítót a  rekeszbe. A folteltávolító a mosási program megfelelő szakasza alatt kerül beadagolásra.

 E beállítás 40 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén nem áll rendelkezésre.

### • Előmosás

A kiegészítő funkció használatával 30 °C-os előmosási szakaszt adhat a mosási szakasz elé.

A kiegészítő funkció erősen szennyezett ruhanemű, különösen homokkal, porral, sárral és egyéb szilárd részecskével összepiszolt ruhák esetén ajánlott.

 A kiegészítő funkciók növelhetik a program időtartamát.

## 7.6 Öblítések

Ezzel a gombbal az alábbi kiegészítő funkciók egyikét lehet kiválasztani:

- Extra öblítés kiegészítő funkció  
Ez a kiegészítő funkció néhány öblítési fázist ad a kiválasztott mosási programhoz.  
Olyan személyek esetében használja ezt a kiegészítő funkciót, akik allergiások a mosószermaradványokra, valamint olyan helyeken, ahol lágy a víz.

 A kiegészítő funkció kismértékben növeli a program időtartamát.

- Mosási szakasz átugrása - Csak öblítés kiegészítő funkció  
A készülék csak az öblítési, centrifugálási és szivattyúzási szakaszt végzi el a kiválasztott programból.

Az érintógomb fölött megjelenik a megfelelő visszajelző.

## 7.7 Eco

Ezt a kiegészítő funkciót enyhén vagy átlagosan szennyezett, 30 °C-on vagy magasabb hőmérsékleten mosandó darabok esetén válassza.

A készülék csökkenti a mosási hőmérsékletet, és meghosszabbítja a mosási időt, hogy jó mosási hatékonyságot érjen el az energiatakarékosság mellett. A kijelzőn a **ECO** visszajelző jelenik meg.

 Ha a 40 °C vagy 60 °C-os pamut programot választja, és nincs más kiegészítő funkció beállítva, a kijelzőn  **ECO** jelenik meg; ezek a programok átlagosan szennyezett pamut ruhanemű tisztítására alkalmasak, valamint az energia- és a vízfogyasztás együttes figyelembevétele esetén ezek a leghatékonyabb programok.

## 7.8 Időmegtakarítás

Ezzel a kiegészítő funkcióval csökkentheti a program időtartamát.

- Amennyiben a ruhanemű átlagosan vagy enyhén szennyezett, ajánlatos lehet a mosási program lerövidítése. Érintse meg **egyszer** a gombot a program időtartamának csökkentéséhez.
- Kisebb töltet esetén **kétszer** érintse meg ezt a gombot egy extra gyors program beállításához.

A kijelzőn a  visszajelző jelenik meg.

## 7.9 Lágy Plusz

Az öblítőszer tökéletes eloszlásának és a ruhanemű puhaságának növelése érdekében válassza a Lágy Plusz kiegészítő funkciót.

 A kiegészítő funkció kismértékben növeli a program időtartamát.



## 7.10 Késleltetett indítás

Ezzel a kiegészítő funkcióval a program kezdetét megfelelőbb időpontig késleltetheti.

A megfelelő késleltetés beállításához érintse meg többször a gombot. Az időtartam 30 perces lépésekkel 90 percig, valamint 2 óra és 20 óra között növelhető.

A Start / Szünet gomb megérintése után a kijelzőn a  visszajelző és a

kiválasztott késleltetési időtartam látható, és a készülék megkezdí a visszaszámlálást.

## 7.11 Start / Szünet

Érintse meg a Start / Szünet gombot a készülék elindításához vagy működésének szüneteltetéséhez, illetve a futó program megszakításához.

# 8. PROGRAMOK

## 8.1 Programtáblázat

Mosási programok

| Program                                                                                              | Program leírása                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Mosási programok</b>                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <br>Pamut           | <p><b>Fehér és színes pamut.</b> Normál, erős és enyhe szennyeződés.</p> <p><b>Standard programok az energiacímke fogyasztási értékei számára.</b> Az 1061/2010 számú jogszabály értelmében a Pamut program 60 °C-on és a Pamut program 40 °C-on a(z)  kiegészítő funkcióval a „Normál 60 °C-os pamut programnak” és a „Normál 40 °C-os pamut programnak” felelnek meg. Ezek a leghatékonyabb programok a normál szennyezettségű pamut ruhák mosásához, ami a vízfelhasználást és az energiafogyasztást illeti.</p> <p> A mosási szakasz tényleges vízhőmérséklete eltérhet a megadott program-hőmérséklettől.</p> |
| <br>Műszál        | <p><b>Műszálás vagy kevert szálás szövetek.</b> Normál szennyezettség.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <br>Kímélő        | <p><b>Kényes textília, pl. akril, viszkóz és kevert szálás szövetek, melyek kímélő mosást igényelnek.</b> Normál szennyezettség.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <br>Gyapjú/Selyem | <p><b>Gépben mosható gyapjúhoz, kézzel mosható gyapjúhoz és „kézzel mosható” jelzéssel ellátott egyéb kényes szövetekhez<sup>1)</sup></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Program                                                                                                 | Program leírása                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Anti-allergén      | <b>Fehér pamut darabok.</b> A program a néhány percig 60 °C fölé tartott hőmérsékletű mosási szakasznak köszönhetően eltávolítja a mikroorganizmusokat. Ez segít a csírasejtek, a baktériumok, a mikroorganizmusok és a részecskék eltávolításában. Egy további öblítési szakasz biztosítja a mosószermaradványok és a pollenek/allergén anyagok alapos eltávolítását. Így a mosás hatékonyabb.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <br>20 perc - 3 kg     | <b>Pamut és műszálás darabok</b> enyhén szennyezett vagy csupán egyszer viselve.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <br>Szabadidő-ruházat  | <div>  <p>Ne használjon öblítőszert, és győződjön meg arról, hogy nincs öblítőszer-maradvány a mosószert-adagolóban.</p> </div> <p><b>Műszálás sportruházat.</b> A programot modern kültéri sportruházat, mint például tornaruha, kerékpáros vagy kocogó ruha és hasonló szabadidő ruházat gyengéd mosásához tervezték. Javasolt ruhatöltet: 2 kg.</p> <p><b>Vízálló, vízálló-légáteresztő és vízlepergető ruházat.</b> A program vízállóságot helyreállító ciklusként is használható, melyet kifejezetten a ruhadarabok impregnálására terveztek. A vízállóságot helyreállító ciklus elvégzéséhez a következők szerint járjon el:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Töltsön mosószert a  adagolórekeszbe.</li> <li>• Töltsön ruhaneműhöz való, speciális impregnáló szert a  öblítőszer-adagoló rekeszbe.</li> <li>• Csökkentse a ruhatöltetet 1 kg-ra.</li> </ul> <div>  <p>A vízállóság legeredményesebb helyreállítása érdekében a ruhaneműt szárítógépben szárítsa meg a Szabadidő-ruházat szárítóprogram használatával (amennyiben az rendelkezésre áll, és ha a ruhanemű tájékoztató címkéje megengedi).</p> </div> |
| <br>Takaró           | <b>Egyetlen műszálás takaróhoz, bélelt ruhákhoz, paplanhoz, tollkabáthoz és hasonló darabokhoz.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <br>Vasaláskönnyítés | <b>Műszálás szövetek, amelyek mosása kímélő módon történik.</b> Normál és enyhe szennyezettség. <sup>2)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| Program                                                                                                         | Program leírása                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Centrifugálás/szivattyúzás | A ruhanemű centrifugálásához és a víz dobból való leeresztéséhez. <b>Minden ruhaanyaghoz, a kényes ruhaneműk és gyapjú kivételével.</b> |

- 1) A ciklus közben a dob kis sebességen forog a kíméletes mosás érdekében. Úgy tűnhet, hogy a dob nem forog, vagy nem megfelelően forog, azonban ez normális jelenség ennél a programnál.
- 2) A ruhanemű gyűrődésének csökkentése érdekében ez a ciklus szabályozza a víz hőmérsékletét, valamint kímélő mosást és centrifugálást végez. Ekkor a mosógép további öblítéseket végez.

Program hőmérséklete, maximális centrifugálási sebesség és maximális töltet

| Program                                                                                                  | Alapértelmezett hőmérséklet<br>Hőmérséklet-tartomány | Maximális centrifugálási sebesség<br>Centrifugálási sebességtartomány | Maximális töltet                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Mosási programok</b>                                                                                  |                                                      |                                                                       |                                          |
| <br>Pamut               | 40 °C<br>95 °C - Hideg                               | 1400 ford./perc<br>1400 ford./perc - 400 ford./perc                   | 9 kg                                     |
| <br>Műszál              | 40 °C<br>60 °C - Hideg                               | 1200 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                   | 4 kg                                     |
| <br>Kímélő              | 40 °C<br>40 °C - Hideg                               | 1200 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                   | 4 kg                                     |
| <br>Gyapjú/Selyem       | 40 °C<br>40 °C - Hideg                               | 1200 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                   | 1,5 kg                                   |
| <br>Anti-allergén      | 60 °C                                                | 1400 ford./perc<br>1400 ford./perc - 400 ford./perc                   | 9 kg                                     |
| <br>20 perc - 3 kg    | 30 °C<br>40 °C - 30 °C                               | 1200 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                   | 3 kg                                     |
| <br>Szabadidő-ruházat | 30 °C<br>40 °C - Hideg                               | 1200 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                   | 2 kg <sup>1)</sup><br>1 kg <sup>2)</sup> |
| <br>Takaró            | 40 °C<br>60 °C - Hideg                               | 800 ford./perc<br>800 ford./perc - 400 ford./perc                     | 3 kg                                     |
| <br>Vasaláskönnyítés  | 40 °C<br>60 °C - Hideg                               | 800 ford./perc<br>800 ford./perc - 400 ford./perc                     | 3 kg                                     |

- 1) Mosási program.
- 2) Mosási program és impregnáló szakasz.
- 3) Állítsa be a centrifugálási sebességet. Ellenőrizze, hogy a program alkalmas-e a mosandó szövetek számára. Amennyiben a "Nincs centrifugálás" lehetőséget választja, csak a szivattyúzás áll rendelkezésre.

[illegible]

| Program           | Pamut | Műszál | Kímélő | Gyapjú/Selyem | Anti-allergén | 20 perc - 3 kg | Szabadidő-ruházat | Takaró | Vasaláskönnyítés | Centrifugálás/szivattyúzás |
|-------------------|-------|--------|--------|---------------|---------------|----------------|-------------------|--------|------------------|----------------------------|
| ECO <sup>2)</sup> | ■     | ■      | ■      |               |               |                |                   | ■      |                  |                            |
| ↺>3)              | ■     | ■      | ■      |               |               |                |                   |        | ■                |                            |
| ↺                 | ■     | ■      | ■      | ■             | ■             | ■              | ■                 | ■      | ■                | ■                          |
| Lágy Plusz        | ■     | ■      | ■      |               | ■             |                |                   | ■      | ■                |                            |

1) E beállítás 40 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén nem áll rendelkezésre.

2) Ez a kiegészítő funkció 30 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén nem áll rendelkezésre.

3) Ha a legrövidebb időtartamot állítja be, azt ajánljuk, hogy csökkentse a töltet méretét. Meg lehet teljesen tölteni a készüléket, de csökkenhet a mosás hatékonysága.

## 8.2 Woolmark Apparel Care - Kék



A Woolmark vállalat ennek a mosógépnek a gyapjúmosási ciklusát jóváhagyta a „kézzel mosható” jelzésű, gyapjú ruhadarabok gépi mosására, azzal a feltétellel, hogy a ruhák mosása a mosógép gyártójától származó utasítások szerint történik. Mindig kövesse a ruhanemű kezelési címkéjén szereplő szárítási és egyéb utasítást. M1512

A Woolmark szimbólum minőségstanúsító védjegy funkciót tölt be számos országban.

# 9. BEÁLLÍTÁSOK

## 9.1 Gyerekzár

Ezzel a kiegészítő funkcióval megakadályozhatja a gyermekeket abban, hogy játsszanak a kezelőpanellel.

- A kiegészítő funkció **be/kikapcsolásához** egyidejűleg addig tartsa megérintve a és gombot, amíg a visszajelző

**világítani nem kezd/el nem alszik a kijelzőn.**

Bekapcsolhatja a kiegészítő funkciót:

- Miután megérinti a Start / Szünet gombot: az összes gomb és a programkapcsoló inaktívvá válik (a Be/Ki gomb kivételével).
- Mielőtt megérinti a Start / Szünet gombot: a készülék nem indítható.

A kiegészítő funkció kiválasztását a készülék kikapcsolás után is tárolja.

## 9.2 Hangjelzések

A készülék hangjelzést ad, amikor a program véget ér (hangjelzéssorozat hallható hozzávetőleg 2 percre).

A hangjelzések **ki-/bekapcsolására**, a  és  gombot érintse meg egyidejűleg körülbelül 6 másodpercre.



Ha kikapcsolja a hangjelzéseket, azok csak akkor működnek, amikor a készülék működésében hiba lép fel.

## 9.3 Állandó extra öblítés

A kiegészítő funkció mindig egy további öblítést eredményez egy új program beállításakor.

- A kiegészítő funkció **be/kikapcsolásához** egyidejűleg addig tartsa megérintve a  és  gombot, amíg a megfelelő visszajelző **világítani nem kezd/el nem alszik**.

A kijelzőn  látható a  jelzés felett.

# 10. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Ellenőrizze, hogy minden szállítási rögzítőcsavart eltávolított-e a készülékből.
- Ellenőrizze, hogy rendelkezésre áll-e a tápfeszültség, és nyitva van-e a vízcsap.
- Töltsön 2 liter vizet a  jelzésű mosószerszámkamrába.

Ez a lépés aktiválja a leeresztő rendszert.

- Állítsa be és ruhák nélkül indítson el egy pamut mosására szolgáló programot a legmagasabb hőmérsékleten, üres dobbal.

Ez minden szennyeződést eltávolít a dobból és az üstből.

# 11. NAPI HASZNÁLAT



### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## 11.1 A készülék bekapcsolása

- Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.
- Nyissa ki a vízcsapot.
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot néhány másodpercre.

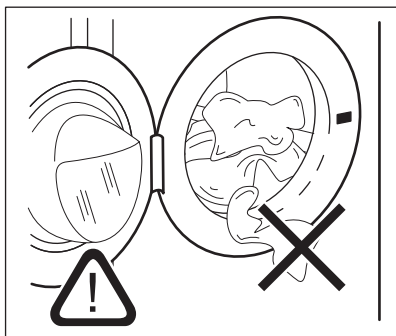
Egy rövid hangjelzés hallható (ha be van kapcsolva). A programkapcsoló automatikusan pamut programnak megfelelő állásba fordul.

A kijelzőn a maximális töltet, az alapértelmezett hőmérséklet, a maximális centrifugálási sebesség, a

kiválasztott program szakaszainak visszajelzői és a program időtartama jelenik meg.

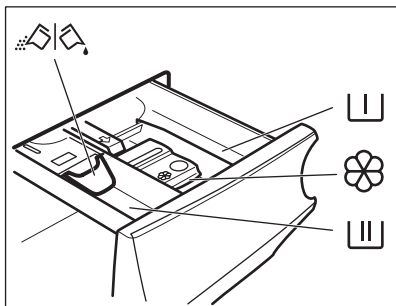
## 11.2 A mosnivaló betöltése

- Nyissa ki a készülék ajtaját.
- Rázza meg a darabokat, mielőtt a készülékbe helyezi őket.
- Helyezze a mosandó darabokat egyenként a dobba.
- Ügyeljen arra, hogy ne tegyen túl sok mosandó holmit a dobba.
- Csukja be jól az ajtót.

**VIGYÁZAT!**

Győződjön meg arról, hogy az ajtó és a vízzáró szigetelés közé nem szorult-e be ruha. Ellenkező esetben mosás közben víz szívároghat ki, vagy tönkremehet a ruha.

### 11.3 A mosószer és az adalékok betöltése



Rekesz az előmosás és az áztatóprogram mosószere, valamint a folteltávolító számára.



Mosási szakasz mosószert-adagolója.



Rekesz a folyékony adalékok (öblítőszer, keményítő) számára.

**MAX**

A folyékony adalékok maximális szintje.



A por állagú vagy folyékony mosószert kiválasztására szolgáló terelőlap.



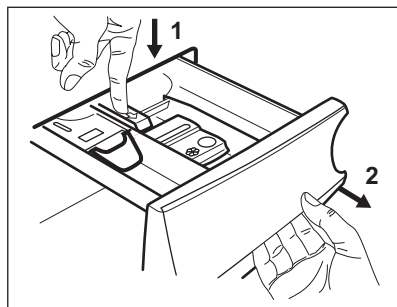
Mindig kövesse a mosószerek csomagolásán található utasításokat, azonban javasoljuk, hogy ne lépje túl a jelzett maximális szintet (**MAX**). Ez a mennyiség garantálja a legjobb mosási eredményt.



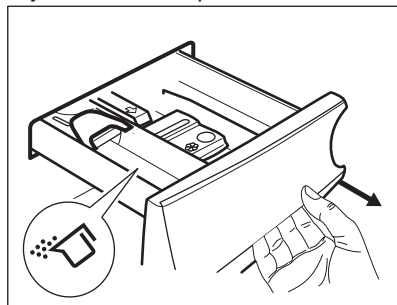
Amennyiben szükséges, a mosási szakasz után távolítsa el a mosószert-maradványokat a mosószert-adagolóból.

### 11.4 A terelőlap helyzetének az ellenőrzése

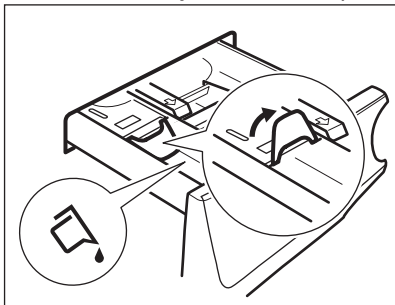
1. Ütközésig húzza ki a mosószert-adagolót.
2. Az adagoló kivételéhez nyomja lefelé a kart.



3. Por állagú mosószert használatához hajtsa fel a terelőlapot.

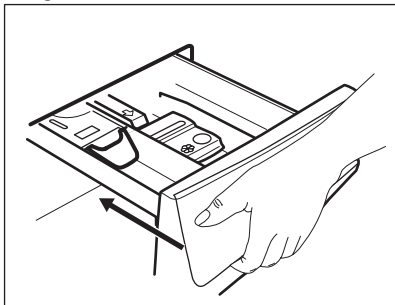


4. Folyékony állagú mosószer használatához hajtsa le a terelőlapot.



**Amikor LE helyzetben van a terelőlap:**

- Ne használjon kocsonyás állagú vagy sűrű folyékony mosószereket.
  - Ne töltsön be a terelőlapon jelzett maximumnál több folyékony mosószert.
  - Ne állíts be előmosási szakaszt.
  - Ne állítsa be a késleltetett indítás funkciót.
5. Mérje ki a mosó- és az öblítőszert.  
6. Gondosan zárja be a mosószer-adagolót.



Ellenőrizze, hogy a terelőlap nem akadályozza-e a fiók bezárását.

## 11.5 Program kiválasztása

1. Fordítsa a programkapcsolót a kívánt mosási programra. A megfelelő program visszajelzője világítani kezd.

A Start / Szünet gomb visszajelzője villog.

A kijelzőn a programhoz tartozó maximális töltet, az alapértelmezett hőmérséklet, a maximális centrifugálási sebesség, a mosási szakaszvisszajelzők (ahol rendelkezésre állnak) és a program időtartamának jelzése jelenik meg.

2. Érintse meg a megfelelő gombokat a hőmérséklet és/vagy a centrifugálási sebesség módosításához.
3. Szükség szerint válasszon ki egy vagy több funkciót a megfelelő gombok megérintésével. A hozzájuk tartozó visszajelzők megjelennek a kijelzőn, és az információk ennek megfelelően módosulnak.



Amennyiben egy beállítás **nem lehetséges**, nem jelenik meg visszajelző, és hangjelzés hallható.

## 11.6 Egy program késleltetett indítással történő indítása

1. Érintse meg annyiszor a Késleltetett indítás gombot, amíg a kijelzőn a megfelelő késleltetési idő meg nem jelenik. Megjelenik a ⌚ visszajelző.
2. Érintse meg a Start / Szünet gombot. A készülék megkezdí a késleltetett indítás visszaszámlálását. Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.



A PROSENSE módosításainak végrehajtása a visszaszámlálás végén kezdődik el.

## Visszaszámlálás elindulása után a késleltetett indítás leállítása

Késleltetett indítás törlése:

1. A Start / Szünet gomb megérintésével szüneteltesse a készülék működését. A megfelelő visszajelző villog.



2. Addig érintse meg többször a Késleltetett indítás gombot, míg a  meg nem jelenik a kijelzőn.
3. A program azonnali elindításához érintse meg ismét a Start / Szünet gombot.

## Visszaszámlálás elindulása után a késleltetett indítás módosítása

Késleltetett indítás módosítása:

1. A Start / Szünet gomb megérintésével szüneteltesse a készülék működését. A megfelelő visszajelző villog.
2. Érintse meg annyiszor a Késleltetett indítás gombot, amíg a kijelzőn a megfelelő késleltetési idő meg nem jelenik.
3. Az új visszaszámlálás elindításához érintse meg ismét a Start / Szünet gombot.

## 11.7 A program indítása

A program elindításához érintse meg a Start / Szünet gombot.

A hozzá tartozó visszajelző villogása megszűnik, és folyamatosan világítani kezd.

A program elindul, és az ajtó reteszelődik. A kijelzőn a  visszajelző jelenik meg.



A leeresztő szivattyú egy rövid időre bekapcsolhat, mielőtt a készülék vizet tölt be.

## 11.8 A ProSense töltetérzékelés

A Start / Szünet gomb megérintése után:

1. A  visszajelző villog.
2. A ProSense funkció megkezdí a töltetérzékelést, hogy kiszámítsa a program valós időtartamát. A **kg** visszajelző és a  időjelző pontok villognak.
3. Hozzávetőleg 15 perc elteltével a kijelzőn a program új időtartama látható: a **kg** visszajelző kialszik, és a

 időjelző pontok abbahagyják a villogást.

A készülék a behelyezett ruhanemű függvényében automatikusan beállítja a program időtartamát, hogy a lehető legrövidebb idő alatt tökéletes mosási eredményt biztosítson. Nőhet vagy csökkenhet a program időtartama.



A ProSense töltetérzékelés kizárólag teljes mosási programoknál fut le (amikor nincs szakaszátugrás beállítva).

## 11.9 Programszakasz visszajelzők

Amikor a program elindul, az éppen futó szakasz visszajelzője villog, és a többi szakaszvisszajelző folyamatosan világít.

Például, a mosási vagy előmosási

szakasz fut: .

Amikor a szakasz véget ér, a hozzá tartozó visszajelző villogása megszűnik, és folyamatosan világítani kezd. Villogni kezd a következő szakaszvisszajelző.

Például, az öblítési szakasz fut: .

## 11.10 A program megszakítása és a kiegészítő funkciók módosítása

Ha a program működik, **csak néhány** kiegészítő funkció módosítására van lehetőség:

1. Érintse meg a Start / Szünet  gombot.  
A megfelelő visszajelző villog.
2. Módosítsa a kiegészítő funkciókat. A kijelzőn megjelenő információk ennek megfelelően módosulnak.
3. Érintse meg ismét a Start / Szünet  gombot.  
Folytatódik a mosóprogram.

## 11.11 Folyamatban levő program törlése

1. A program törléséhez és a készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot.
2. A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot.

Most új mosási programot állíthat be.



Amennyiben a ProSense szakasz már lefutott, és a vízbetöltés már elkezdődött, az új program a **ProSense szakasz megismétlése nélkül** indul el. A készülék a vizet és a mosószert nem eresztí le a pazarlás elkerülése érdekében.

## 11.12 Az ajtó kinyitása - Ruhanemű hozzáadása

A program vagy a késleltetett indítás működése közben a készülék ajtaja zárva van.



Ha a hőmérséklet vagy a dobban lévő víz szintje túl magas, és/vagy a dob még forog, nem nyithatja ki a készülék ajtaját.

1. Érintse meg a Start / Szünet gombot. A hozzá tartozó ajtózárra visszajelző kialszik a kijelzőn.

2. Nyissa ki a készülék ajtaját. Ha szükséges, helyezzen be vagy vegyen ki ruhaneműt a készülékből.
3. Csukja be az ajtót, majd érintse meg a Start / Szünet gombot.

Folytatódik a program vagy a késleltetett indítás végrehajtása.

4. Az ajtó kinyitható, amikor a program befejeződött, vagy állítsa be a Centrifugálás/szivattyúzás programot, majd nyomja meg a Start / Szünet gombot.

## 11.13 Miután a program véget ért

Amikor a program befejeződött, a készülék automatikusan leáll. A

hangjelzések hallhatóak (ha engedélyezve vannak).

A kijelzőn az összes mosási szakasz visszajelzője folyamatosan világítani kezd, és az időkijelző területen látható.

Kialszik a Start / Szünet gomb visszajelzője.

Az ajtózárra kiold, és kialszik a visszajelző.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot.

A program lejártá után öt perccel az energiatakarékos funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.



Amikor ismét bekapcsolja a készüléket, akkor a kijelzőn az utoljára beállított program kijelzése látható. Forgassa el a programkapcsolót egy új program beállításához.

2. Szedje ki a ruhaneműt a dobból.
3. Ellenőrizze, hogy a dob üres-e.
4. Hagyja egy ideig nyitva az ajtót és a mosószert-adagoló rekeszt, hogy elkerülje a penész vagy kellemetlen szagok keletkezését.
5. Zárja el a vízcsapot.

## 11.14 Vízleeresztés a ciklus vége után

Ha olyan programot vagy kiegészítő funkciót választott, amely nem üríti ki az utolsó öblítés vizét a dobból, a program befejeződik, azonban:

- A kijelzőn a visszajelző, a vagy kiegészítő funkció visszajelző és az ajtó zárva visszajelző jelenik meg. A futó szakasz visszajelzője villog.
- A dob továbbra is rendszeresen forog, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését.
- Zárva marad az ajtó.
- Az ajtó kinyitásához le kell a vizet engednie:
- 1. Amennyiben szükséges, a Centrifugálás gomb megérintésével növelje vagy csökkentse a

centrifugálás készülék által javasolt fordulatszámát.

2. Érintse meg a Start / Szünet gombot:

- Amennyiben  van beállítva, a készülék leereszti a vizet és centrifugál.
- Amennyiben  van beállítva, a készülék csak leereszti a vizet.

A  vagy  kiegészítő funkció

visszajelző kialszik, míg a  visszajelző villog, majd kialszik.

3. A program befejezése után kialszik

az ajtó zárva  visszajelző, és kinyithatja az ajtót.

4. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot néhány másodpercig.



A készülék minden esetben körülbelül 18 óra elteltével automatikusan leereszti a vizet.

automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha:

- A Start / Szünet gomb megérintése előtt 5 percen át nem használja a készüléket.  
A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot.
- A mosási program befejezése után 5 perccel  
A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot.  
A kijelzőn a legutoljára beállított program befejezési ideje látható.  
Forgassa el a programkapcsolót egy új program beállításához.



Ha olyan programot vagy kiegészítő funkciót állít be, melynek végén a víz a dobban marad, a Készenlét funkció **nem kapcsolja ki** a készüléket arra való emlékeztetőként, hogy el kell végezni a szivattyúzást.

## 11.15 Készenlét kiegészítő funkció

A Készenlét kiegészítő funkció az energiatárolás csökkentésére

# 12. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK



### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## 12.1 A ruha töltet

- A következők szerint válogassa szét a ruhákat: fehér, színes, műszálak, kényes és gyapjúruhák.
- Tartsa be a mosási útmutatásokat, melyek a ruhák kezelési címkéin találhatóak.
- Ne mosson együtt fehér és színes darabokat.
- Egyes színes ruhadarabok elszíneződhetnek az első mosásnál. Célszerű az első néhány mosásnál külön mosni ezeket.
- Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárokat, kapcsolja be a kapcsokat és patentokat. Kösse össze az öveket.
- Ürítse és fordítsa ki a zsebeket.

- Fordítsa ki a többretegű anyagokat, gyapjút és nyomtatott ábrákkal ellátott darabokat.
- Kezelje elő a makacs foltokat.
- Különleges mosószerrel mossa az erős szennyeződéseket.
- Legyen körültekintő a függönyökkel. Vegye ki az akasztókat, és tegye mosózsákba vagy párnahuzatba a függönyöket.
- Ne mossa a készülékben a nem szegett vagy szakadt ruhadarabokat.
- Használjon mosózsákot a kis és/vagy kényes darabok mosására (pl.: merevített melltartók, övek, harisnyanadrágok stb.).
- Centrifugálási szakaszban kiegyensúlyozási problémákat okozhat a nagyon kis ruhatöltet, és túlzott vibrációhoz vezethet. Ha ez történik:

- a. szakítsa meg a programot, és nyissa ki a készülék ajtaját (lásd a „Napi használat” című fejezetet);
- b. kézzel rendezze el a dobban a darabokat, hogy azok egyenletesen helyezkedjenek el;
- c. nyomja meg a Start / Szünet gombot. A centrifugálási szakasz folytatódik.

## 12.2 Makacs szennyeződések

Egyes szennyeződések esetében nem elegendő a víz és a mosószer.

Célszerű az ilyen szennyeződések a ruhadarab készülékbe tétele előtt kezelni.

Különleges folteltávolítók állnak rendelkezésre. Azt a különleges folteltávolítót használja, mely megfelel a folt és az anyag jellegének.

## 12.3 Mosószeres és egyéb vegyi áruk

- Csak mosógépek számára készült mosószereket és vegyi árukat használjon:
  - univerzális, valamennyi anyagtipushoz való mosópor, a kényes szövetek kivételével. Fehér darabokhoz és a ruhanemű fertőtlenítéséhez használjon fehérítőt tartalmazó mosóport
  - valamennyi anyagfajtaéhoz, elsősorban az alacsony hőfokú (max. 60 °C-os) programokhoz való folyékony mosószerek, illetve csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószerek.
- Ne keverje a különböző fajtájú mosószereket.
- A környezet védelme érdekében ne használjon a javasoltnál több mosószert.

- Mindig tartsa be a mosószerek vagy egyéb termékek csomagolásán található útmutatásokat, és ne lépje túl a készüléken jelzett maximális szintet (**MAX**).
- Az anyag fajtájához és színéhez, a program hőmérsékletéhez és a szennyezettség mértékéhez javasolt mosószereket használja.

## 12.4 Környezetvédelmi tanácsok

- Előmosási fázis nélkül tegye be a normál szennyezettségű ruhákat mosáshoz.
- Mindig maximális megengedett ruhatöltettel indítson egy mosóprogramot.
- Ha a foltokat előkezeleli, vagy folteltávolítót használ, alacsony hőmérsékletű programot állítson be.
- A megfelelő mennyiségű mosószer használatához ellenőrizze a háztartási vízhálózatában lévő víz keménységét. Lásd a „Vízkeménység” című szakaszt.

## 12.5 Vízkeménység

Ha nagy vagy közepes a vízkeménység a körzetében, akkor célszerű vízlágyítót használni. Olyan körzetekben, ahol alacsony a vízkeménység, nem szükséges vízlágyító használata.

A lakhelye vízkeménységéről a helyi vízműtől kérjen tájékoztatást.

Megfelelő mennyiségű adalékot alkalmazzon a vízlágyításhoz. Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

# 13. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## 13.1 Külső tisztítás

Csak enyhe mosogatószerrel és meleg vízzel tisztítsa a készüléket. Hagyjon minden felületet megszáradni.

**VIGYÁZAT!**

Ne használjon alkoholt, oldószereket vagy vegyszereket.

**VIGYÁZAT!**

Ne tisztítsa a fémfelületeket klórtartalmú tisztítószerrel.

## 13.2 Vízkőmentesítés



Ha nagy vagy közepes a vízkeménység a körzetében, akkor célszerű vízkötlenítőt használni a mosógépekben.

Rendszeresen ellenőrizze a dobót, hogy nem rakódott-e le rajta vízkő.

A szokásos mosószerek vízlágyítót tartalmaznak, azonban javasoljuk, hogy időnként futtasson le egy programot üres dobbal és vízkőoldó termékkel.



Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

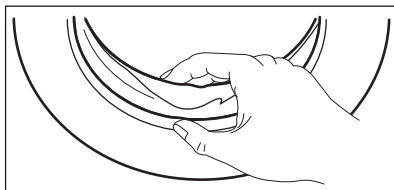
## 13.3 Karbantartási mosás

Az alacsony hőmérsékletű programok használata esetén előfordulhat, hogy mosószert marad a dobban.

Rendszeresen végezzen karbantartási mosást. Ennek elvégzéséhez:

- Szedje ki az összes ruhaneműt a dobból.
- Futtassa a pamut programot maximális hőmérsékleten, vagy a Géptisztítás programot, ha rendelkezésre áll. Töltsön kis mennyiségű mosóport az üres dobba, hogy eltávolítsa az esetlegesen visszamaradt szennyeződések.

## 13.4 Az ajtó tömítése



Rendszeresen ellenőrizze a tömítést, és minden idegen tárgyat távolítsa el a belső részéről.

## 13.5 A dob tisztítása

Rendszeresen ellenőrizze a dobót, hogy megakadályozza a rozsdarészecskék képződését.

Teljes tisztítás:

1. Rozsdamentes acélhoz készült termékkel tisztítsa meg a dobót.



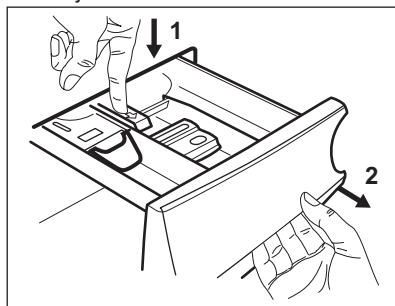
Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

2. Futtasson egy rövid pamut programot maximális hőmérsékleten, vagy a Géptisztítás programot, ha rendelkezésre áll. Töltsön kis mennyiségű mosóport az üres dobba, hogy eltávolítsa az esetlegesen visszamaradt szennyeződések.

## 13.6 A mosószert-adagoló tisztítása

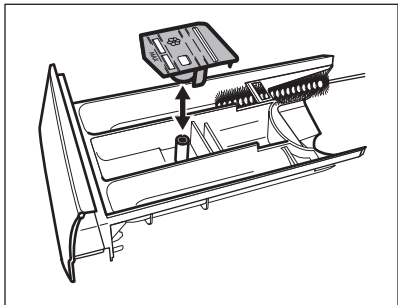
A megszáradt mosószertmaradványok vagy összecsomósodott öblítőszer és/vagy penész mosószert-adagolóban való megjelenésének megakadályozására alkalmanként végezze el az alábbi tisztítási eljárást:

1. Nyissa ki a fiókot. A képen ábrázolt módon nyomja le a rögzítőelemet, majd húzza ki a fiókot.

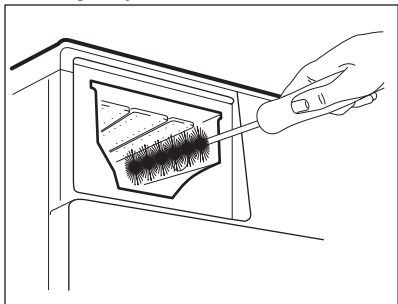


2. A tisztítás elősegítése érdekében távolítsa el az adalékoknak fenntartott rekesz felső részét, majd öblítse ki meleg folyóvízzel, hogy a felhalmozódott mosószert minden

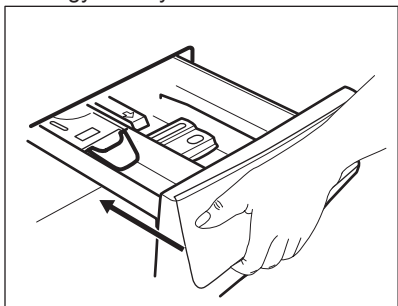
nyomát eltüntesse. Tisztítás után helyezze vissza a felső részt a helyére.



3. Ügyeljen arra, hogy az összes mosószermaradvány el legyen távolítva a nyílás felső és alsó részéből. Kisméretű kefével tisztítsa meg a nyílást.



4. Illessze a mosószer-adagoló fiókot a vezetősínekbe, és tolja be. Futtasson le egy öblítési programot anélkül, hogy szennyest tenne a dobba.



## 13.7 A leeresztő szivattyú tisztítása



### FIGYELMEZTETÉS!

Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.



Rendszeresen ellenőrizze a leeresztőszivattyú szűrőjét, hogy az tiszta-e.

A következő esetekben tisztítsa meg a leeresztőszivattyút:

- A készülék nem engedi ki a vizet.
- A dob nem forog.
- Szokatlan zaj hallható a készülékből, mivel a leeresztőszivattyú működését valami akadályozza.
- A kijelzőn **E20** riasztási kód látható.

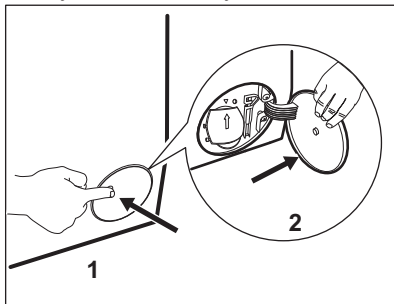


### FIGYELMEZTETÉS!

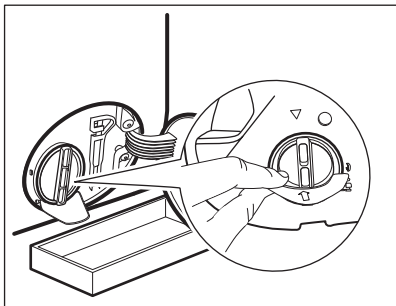
- Ne vegye ki a szűrőt, amíg működik a készülék.
- Ne tisztítsa a szivattyút, ha forró a készülékben lévő víz. Várja meg, amíg a víz kihűl.

**A szivattyú tisztításához a következők szerint járjon el:**

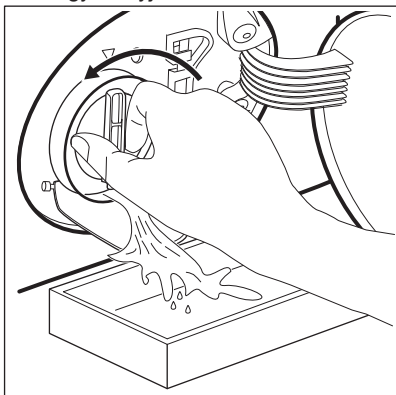
1. Nyissa ki a szivattyú fedelét.



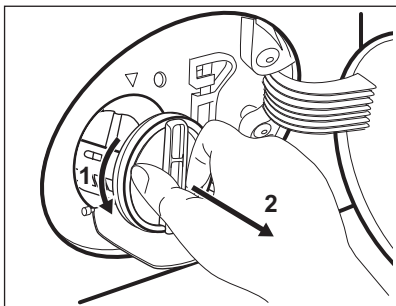
2. A kifolyó víz felfogására tegyen egy megfelelő edényt a leeresztőszivattyú szerelőnyílása alá.
3. Nyissa ki lefelé a szűrőkamra fedelét. Tartson kéznél egy rongyot, amivel felitathatja a vizet, amely a szűrő eltávolításakor távozik a gépből.



4. Forgassa el balra 180 fokkal a szűrőt, de még ne vegye ki. Hagyja, hogy kifolyjon a víz.

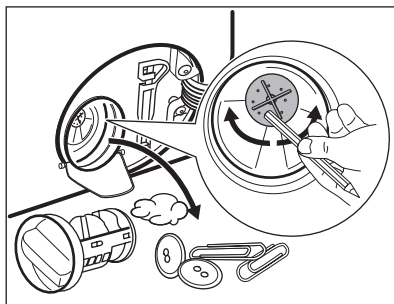


5. Amikor a tál megtelt vízzel, csavarja vissza szűrőt, és ürítse ki a tálat.  
6. A 4. és 5. lépéseket addig ismételje, amíg nem folyik több víz ki a készülékből.  
7. Fordítsa el balra a szűrőt az eltávolításhoz.

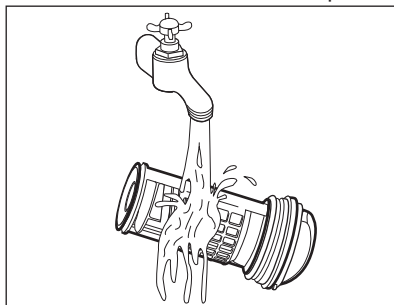


8. Szükség esetén távolítsa el a szöszöket és egyéb tárgyakat a szűrő nyílásából.  
9. Ellenőrizze, hogy el lehet-e fordítani a szivattyú lapátkerekét. Ha nem

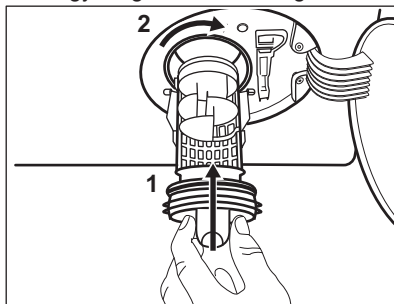
forgatható, forduljon a márkaszervizhez.



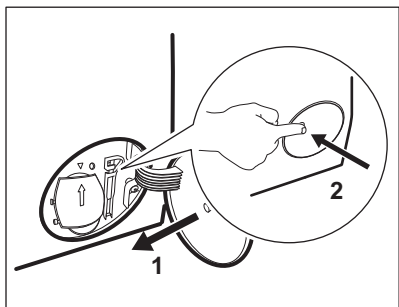
10. Tisztítsa ki a szűrőt a vízcsap alatt.



11. Szerelje vissza a szűrőt a speciális vezetőelemekbe az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással. Ellenőrizze, hogy megfelelően meghúzta-e a szűrőt, hogy megelőzze a szivárgást.



12. Zárja be a szivattyú fedelét.



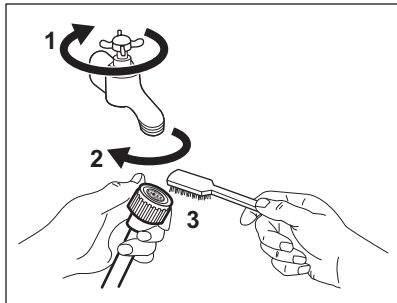
Amikor vészleeresztési eljárással engedi le a vizet, akkor ismét be kell kapcsolnia a leeresztőrendszert:

- a. Öntsön 2 liter vizet a mosószer-adagoló főmosási rekeszébe.
- b. A víz leeresztéséhez indítsa el a programot.

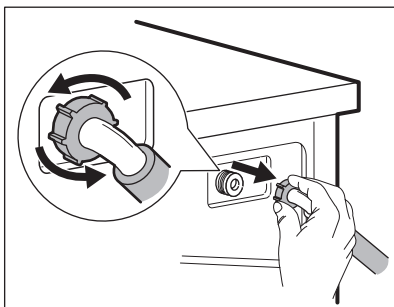
### 13.8 A befolyócső és a szelepből lévő szűrő tisztítása

Javasoljuk, hogy a befolyócső és a szelep szűrőjét egyaránt tisztítsa meg, hogy eltávolítsa az idők során lerakódott szennyeződések:

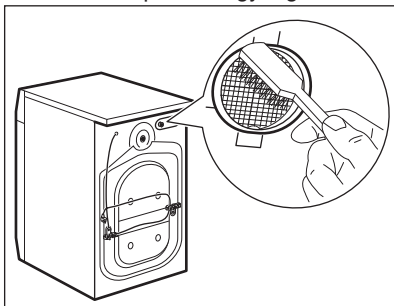
1. Csavarja le a befolyócsövet a csapról, majd tisztítsa meg a szűrőt.



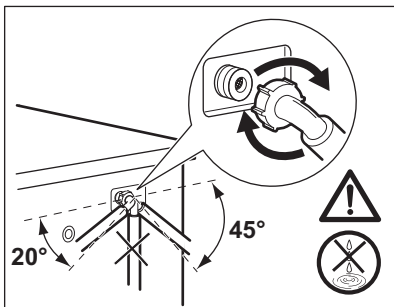
2. A hollandi anya lecsavarásával szerelje le a befolyócsövet a készülékről.



3. Tisztítsa meg a készülék hátulján lévő szelepszűrőt egy fogkefével.



4. Amikor visszaszereli a csövet a készülék hátuljára, a vízcsap helyzetétől függően a csövet balra vagy jobbra (ne függőlegesen) vezesse el.



### 13.9 Vészleeresztés

Amennyiben a készülék nem eresztí le a vizet, végezze el „A lefolyószűrő tisztítása” c. részben leírt eljárást. Szükség esetén tisztítsa meg a szivattyút.

Amikor vészleeresztési eljárással engedi le a vizet, akkor ismét be kell kapcsolnia a leeresztőrendszert:



1. Öntsön 2 liter vizet a mosószer-adagoló főmosási rekeszébe.
2. A víz leeresztéséhez indítsa el a programot.

### 13.10 Fagyveszély

Ha olyan helyen van a készülék elhelyezve, ahol 0 °C környékén vagy alatta lehet a hőmérséklet, akkor engedje ki a megmaradt vizet a befolyócsőből és a leeresztő szivattyúból.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Tegye a befolyócső két végét egy tartályba, és hagyja a csőből kifolyni a vizet.

4. Ürítse ki a leeresztő szivattyút. Tekintse át a vészleeresztési eljárást.
5. Amikor üres a vízszivattyú, akkor szerelje ismét vissza a befolyócsövet.



#### FIGYELMEZTETÉS!

Ellenőrizze, hogy magasabb-e 0 °C-nál a hőmérséklet, mielőtt ismét használja a készüléket. A gyártó nem vállal felelősséget az alacsony hőmérsékletek miatt keletkező károkról.

## 14. HIBAELEHÁRÍTÁS



#### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 14.1 Bevezetés

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

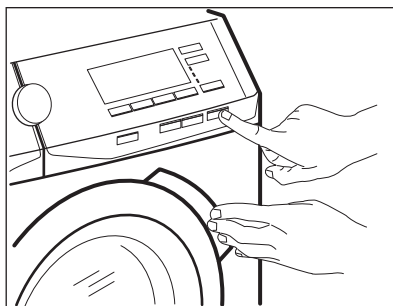
Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha a probléma továbbra is fennáll, akkor forduljon a márkaszervizhez.

**Nagyobb problémák esetén hangjelzések hallhatóak, és riasztási kód jelenik meg a kijelzőn, valamint a Start / Szünet gomb folyamatosan villoghat:**

- **E10** - A készülék nem tölti be megfelelően a vizet. Indítsa el újra a készüléket a Start / Szünet gomb megnyomásával. 5 másodperc elteltével az ajtózár kiold.
- **E20** - A készülék nem ereszt le a vizet.
- **E40** - A készülék ajtaja nyitva van, vagy nem megfelelően van bezárva. Kérjük, ellenőrizze az ajtót.



Ha a készülékbe túl sok ruhát helyezett, vegyen ki néhány ruhadarabot a dobblól és/vagy tartsa csukva az ajtót, és közben tartsa megérintve a Start / Szünet gombot, amíg a  visszajelző villogása meg nem szűnik (lásd az alábbi ábrát).



- **E40** - A hálózati feszültség ingadozik. Várja meg, hogy a feszültség ingadozás megszűnjön.
- **E91** - Nincs kommunikáció a készülék elektronikus alkatrészei között. Kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra a készüléket. A program nem fejeződött be megfelelően, vagy a készülék túl korán leállt. Ha a riasztási kód ismét

megjelenik, forduljon a márkaszervizhez.



### FIGYELMEZTETÉS!

Bármilyen ellenőrzés előtt kapcsolja ki a készüléket.

## 14.2 Lehetséges meghibásodások

| Hibajelenség                                                                        | Lehetséges megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A program nem indul el.                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték csatlakoztatva legyen a hálózati aljzatba.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.</li> <li>Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.</li> <li>Ellenőrizze, hogy megérintette-e a Start / Szünet  gombot.</li> <li>Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.</li> <li>Kapcsolja ki a Gyerekzár funkciót, ha az be van kapcsolva.</li> </ul> |
| A készülék nem tölti be megfelelően a vizet.                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó cső nincs-e megcsavarodva, megsérülve vagy megtörve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a befolyócső csatlakoztatása.</li> </ul>                                                                                                                                                                            |
| A készülék megtelik vízzel, majd azonnal leereszti azt.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy megfelelő helyzetben van-e a kifolyócső. Lehetséges, hogy kifolyócső túl alacsonyan helyezkedik el. Olvassa el az „Üzembe helyezési utasítás” című részt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A készülék nem ereszti le a vizet.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a lefolyószűrő nincs-e eltömődve. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt. Nézze meg az „Ápolás és tisztítás” című részt.</li> <li>Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a kifolyócső csatlakoztatása.</li> <li>Állítsa be a szivattyúzás programot, ha szivattyúzás nélküli programot állított be.</li> <li>Állítsa be a szivattyúzás programot, ha olyan kiegészítő funkciót állított be, melynek végén a víz a dobban marad.</li> </ul>  |
| A centrifugálási szakasz nem működik, vagy a mosási ciklus szokatlanul sokáig tart. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Indítsa el a centrifugálási programot.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a lefolyószűrő nincs-e eltömődve. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt. Nézze meg az „Ápolás és tisztítás” című részt.</li> <li>Ilyen esetben kézzel rendezze el a dobban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási szakaszt. Ezt a jelenséget kiegyensúlyozási hiba is kiválthatja.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                |

| Hibajelenség                                                                  | Lehetséges megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Víz van a padlón.                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a vízcsövek vízcsatlakozásai szorosan meg vannak-e húzva, és nincs-e vízszivárgás.</li> <li>Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a víz befolyó- és kifolyócsővé.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a megfelelő minőségű és mennyiségű mosószer használja-e.</li> </ul>                                                                                                                              |
| Nem lehet kinyitni a készülék ajtaját.                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy olyan mosási programot választott-e, melynél a ciklus végén a víz a dobban marad.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a mosási program befejeződött-e.</li> <li>Állítsa be a szivattyúzás vagy centrifugálás programot, ha víz van a dobban.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a készülék kap-e tápfeszültséget.</li> <li>Ezt a jelenséget a készülék hibája okozhatja. Forduljon a márkaszervizhez.</li> </ul> |
| A készülékből szokatlan zajok hallatszanak, valamint rázkódik.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a készülék vízszintezése. Olvassa el az „Üzembe helyezési utasítás” című részt.</li> <li>Ellenőrizze, hogy eltávolította-e a csomagolást és/vagy a szállítási rögzítőcsavarokat. Olvassa el az „Üzembe helyezési utasítás” című részt.</li> <li>Tegyen több ruhát a dobba. Lehetséges, hogy a töltet túl kicsi.</li> </ul>                                                          |
| A program végrehajtása során a program időtartama növekedhet vagy csökkenhet. | <ul style="list-style-type: none"> <li>A ProSense funkció képes a program időtartamának beállítására a ruhanemű típusának és mennyiségének megfelelően. További részletekért olvassa el „A ProSense töltetérzékelés” c. szakaszt a „Napi használat” című fejezetben.</li> </ul>                                                                                                                                                                          |
| Nem kielégítő a mosás eredménye.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Növelje a mosószer mennyiségét, vagy használjon másikat.</li> <li>A ruhák mosása előtt használjon speciális tisztítószereket a makacs szennyeződések eltávolítására.</li> <li>Ellenőrizze, hogy megfelelő hőmérsékletet állított-e be.</li> <li>Csökkentse a töltetet.</li> </ul>                                                                                                                                 |
| Túl sok hab képződik a dobban mosás közben.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Csökkentse a mosószer mennyiségét.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A mosási ciklus után mosószer maradványok találhatók a mosószer-adagolóban.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a terelőlap megfelelő helyzetű-e (FELFELÉ álljon mosópornál, LEFELÉ álljon folyékony mosószer-nél).</li> <li>Ellenőrizze, hogy a mosószer-adagolót a jelen használati utasításban leírtaknak megfelelően használta-e.</li> </ul>                                                                                                                                                                |

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő riasztási kódot mutat. Kapcsolja ki majd be a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, akkor forduljon a márkaszervizhez.

## 15. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK



A feltüntetett értékek laboratóriumi körülmények között, a megfelelő szabványelőírásoknak megfelelően lefolytatott méréseket tükrözik. Az értékek különböző okok miatt változhatnak, pl. a ruhanemű jellege és mennyisége, illetve a környezeti hőmérséklet függvényében. A víznyomás, az üzemi feszültség és a befolyó víz hőmérséklete szintén hatással lehet a mosási program időtartamára.



A folyamatos termékfejlesztés miatt a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.



A mosási program alatt a ProSense technológia módosíthatja a mosás időtartamát és a fogyasztási értékeket. További részletekért olvassa el „A ProSense töltetérzékelés” c. szakaszt a „Napi használat” című fejezetben.

| Programok                         | Töltet (kg) | Energia-fogyasztás (kWh) | Vízfogyasztás (liter) | Program hozzávetőleges időtartama (perc) | Fennmaradó nedvességtartalom (%) <sup>1)</sup> |
|-----------------------------------|-------------|--------------------------|-----------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Pamut 60°C                        | 9           | 1,58                     | 84                    | 240                                      | 52                                             |
| Pamut 40°C                        | 9           | 1,30                     | 82                    | 210                                      | 52                                             |
| Műszál 40°C                       | 4           | 0,74                     | 61                    | 140                                      | 35                                             |
| Kímélő 40°C                       | 4           | 0,54                     | 62                    | 95                                       | 35                                             |
| Gyapjú/Selyem 30°C                | 1,5         | 0,42                     | 62                    | 75                                       | 30                                             |
| <b>Szabványos pamut programok</b> |             |                          |                       |                                          |                                                |
| Szabványos pamut 60°C             | 9           | 0,95                     | 53                    | 248                                      | 52                                             |
| Szabványos pamut 60°C             | 4,5         | 0,64                     | 43                    | 209                                      | 52                                             |
| Szabványos pamut 40°C             | 4,5         | 0,61                     | 44                    | 205                                      | 52                                             |

<sup>1)</sup> A centrifugálási fázis végén.

| Kikapcsolt állapotban (W) | Bekapcsolva hagyva (W) |
|---------------------------|------------------------|
| 0.30                      | 0.30                   |

| Kikapcsolt állapotban (W)                                                                                                                        | Bekapcsolva hagyva (W) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| A fenti táblázatban szereplő adatok megfelelnek az EU 2009/125/EC számú bizottsági rendelkezésének, mely a 1015/2010 számú irányelvet teljesíti. |                        |

## 16. MŰSZAKI ADATOK

|                                                                                                                                                         |                                                 |                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------|
| Méretek                                                                                                                                                 | Szélesség / magasság / mélység / teljes mélység | 600 mm/ 850 mm/ 630 mm/ 660 mm |
| Elektromos csatlakoztatás                                                                                                                               | Feszültség                                      | 230 V                          |
|                                                                                                                                                         | Összteljesítmény                                | 2200 W                         |
|                                                                                                                                                         | Biztosíték                                      | 10 A                           |
|                                                                                                                                                         | Frekvencia                                      | 50 Hz                          |
| A szilárd részecskék és nedvesség bejutása elleni védelmet a védőburkolat biztosítja, kivéve ahol az alacsony feszültségű részeket nem védi ez burkolat |                                                 | IPX4                           |
| Hálózati víznyomás                                                                                                                                      | Minimum                                         | 0,5 bar (0,05 MPa)             |
|                                                                                                                                                         | Maximum                                         | 8 bar (0,8 MPa)                |
| Vízellátás <sup>1)</sup>                                                                                                                                |                                                 | Hideg víz                      |
| Maximális töltet                                                                                                                                        | Cotton (Pamut)                                  | 9 kg                           |
| Energiahatékonysági osztály                                                                                                                             |                                                 | A+++ -20%                      |
| Centrifugálási sebesség                                                                                                                                 | Maximum                                         | 1400 ford./perc                |

<sup>1)</sup> Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4" csavarmentes csaphoz.

### 16.1 Kiegészítő műszaki adatok

|                            |                                                                                                               |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Márkajelzés (logó)         | AEG                                                                                                           |
| Forgalmazó neve            | Electrolux Lehel Kft<br>1142 Budapest<br>Erzsébet királyné útja 87                                            |
| A készülék azonosító jele  | L6FEG49S                                                                                                      |
|                            | Mértékegység                                                                                                  |
| Energiaosztály             | (az <b>A</b> és <b>D</b> közötti skálán, ahol az „A” A+++ -20% a leghatékonyabb és „D” a legkevésbé hatékony) |
| Mosási hatékonyság         | (az <b>A</b> és <b>G</b> közötti skálán, ahol „A” a legnagyobb és „G” a legkisebb teljesítményt jelenti)      |
| Centrifugálási hatékonyság | (az <b>A</b> és <b>G</b> közötti skálán, ahol „A” a leghatékonyabb, és „G” a legkevésbé hatékony)             |

|                                                                       |            |       |
|-----------------------------------------------------------------------|------------|-------|
| <b>Maradék nedvesség</b>                                              | %          | 52    |
| <b>Maximális centrifugálási sebesség</b>                              | ford./perc | 1400  |
| <b>Mosási töltet</b>                                                  | kg         | 9     |
| <b>Átlagos éves energiafogyasztás<sup>1)</sup></b>                    | kWh        | 173   |
| <b>Átlagos éves vízfogyasztás<sup>1)</sup></b>                        | liter      | 10390 |
| <b>Mosóprogram zajszintje normál, 60 °C-os pamut program esetében</b> | dB/A       | 51    |
| <b>Centrifuga zajszintje normál, 60 °C-os pamut program esetében</b>  | dB/A       | 75    |

<sup>1)</sup> Az EN60456 szabványnak megfelel.

## 17. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## CUPRINS

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....      | 40 |
| 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....         | 42 |
| 3. INSTALAREA.....                        | 43 |
| 4. ACCESORII.....                         | 48 |
| 5. DESCRIEREA PRODUSULUI.....             | 48 |
| 6. PANOUL DE COMANDĂ.....                 | 50 |
| 7. BUTOANELE ROTATIVE ȘI CELE SIMPLE..... | 51 |
| 8. PROGRAME .....                         | 54 |
| 9. SETĂRI.....                            | 58 |
| 10. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.....       | 58 |
| 11. UTILIZAREA ZILNICĂ.....               | 59 |
| 12. INFORMAȚII ȘI SFATURI.....            | 63 |
| 13. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....          | 65 |
| 14. DEPANARE.....                         | 69 |
| 15. VALORI DE CONSUM.....                 | 72 |
| 16. DATE TEHNICE.....                     | 73 |

## PENTRU REZULTATE PERFECTE

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs AEG. Am creat acest produs pentru a vă oferi performanțe impecabile, pentru mulți ani, cu tehnologii inovative care fac viața mai simplă - funcții pe care s-ar putea să nu le găsiți la aparatele obișnuite. Vă rugăm să alocați câteva minute cititului pentru a obține ce este mai bun din acest aparat.

Vizitați website-ul la:



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute și informații despre service:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE

Utilizați doar piese de schimb originale.

Atunci când contactați centrul autorizat de service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice.

⚠ Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța

ℹ Informații generale și recomandări

🌿 Informații privind mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

## 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

### 1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când ușa acestuia este deschisă.
- Dacă aparatul are un dispozitiv de siguranță pentru copii, acesta trebuie activat.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra aparatului fără a fi supravegheați.



## 1.2 Aspecte generale privind siguranța

- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
  - în bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial;
  - zone comune din blocuri de apartamente sau în spălătorii de haine.
- Nu depășiți sarcina maximă de 9 kg (consultați capitolul „Tabelul de programe”).
- Presiunea de alimentare cu apă din punctul de racord la rețeaua de apă trebuie să fie între 0,5 bar (0,05 MPa) și 8 bar (0,8 MPa).
- Fanta de aerisire din bază nu trebuie să fie blocate de mochetă, covor sau orice alt material folosit la acoperirea pardoselii.
- Aparatul trebuie conectat la rețeaua de apă folosind noile seturi de furtunuri furnizate sau alte noi seturi de furtunuri furnizate de Centrul de service autorizat.
- Furtunurile vechi nu trebuie reutilizate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de Centrul de service autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita electrocutarea.
- Înainte de a efectua orice operație de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată cu presiune ridicată sau abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.
- Dacă un uscător cu tambur rotativ este pus peste mașina de spălat rufe, asigurați-vă că folosiți setul corect de suprapunere aprobat de AEG (aflați mai

multe detalii în capitolul „Accesorii - Set de suprapunere”).

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1 Instalarea



Instalarea trebuie să respecte reglementările naționale corespunzătoare.

- Scoateți toate ambalajele și buloanele de transport, inclusiv bucșa din cauciuc cu distanțator din plastic.
- Păstrați șuruburile de transport într-un loc sigur. Dacă aparatul va fi mutat pe viitor, acestea trebuie fixate din nou pentru a bloca tamburul și pentru a-l proteja de deteriorare.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Nu instalați sau utilizați aparatul în locuri în care temperatura poate fi sub 0°C sau direct expus intemperiilor.
- Suprafața podelei pe care aparatul va fi instalat trebuie să fie plată, stabilă, rezistentă la căldură și curată.
- Asigurați circulația aerului între aparat și podea.
- Atunci când aparatul se află în poziția sa permanentă, verificați dacă este adus la nivel cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer. Dacă nu este, reglați picioarele acestuia.
- Nu instalați aparatul direct deasupra scurgerii din pardoseală.
- Nu pulverizați apă pe aparat și nu îl expuneți la umiditate excesivă.
- Nu instalați aparatul în locuri care nu permit deschiderea completă a ușii acestuia.
- Nu așezați niciun recipient închis pentru colectarea posibilelor scurgeri de apă de sub aparat. Contactați Centrul de service autorizat pentru a afla ce accesorii pot fi utilizate.

### 2.2 Conexiunea electrică



#### AVERTISMENT!

Pericol de incendiu și electrocutare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de către Centrul de service autorizat.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu atingeți cablul de alimentare sau ștecherul cu mâinile ude.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Acest aparat este conform cu Directivile C.E.E.

### 2.3 Racordarea la apă

- Nu deteriorați furtunurile de apă.
- Înainte de conectarea la țevi noi, țevi care nu au fost folosite mult timp, la care s-au făcut lucrări de reparație sau au fost montate noi dispozitive (apometre, etc.), lăsați să curgă apa până când aceasta devine curată și limpede.
- Asigurați-vă că nu sunt pierderi vizibile de apă în timpul și după prima utilizare a aparatului.

- Nu folosiți un furtun prelungitor dacă furtunul de alimentare este prea scurt. Adresați-vă centrului de service pentru înlocuirea furtunului de alimentare.
- Este posibil să vedeți cum curge apă din furtunul de evacuare. Aceasta se datorează testării aparatului cu apă în fabrică.
- Puteți prelungi furtunul de evacuare până la maximum 400 cm. Pentru a obține un alt furtun de evacuare sau un prelungitor adresați-vă centrului de service.

## 2.4 Utilizare



### AVERTISMENT!

Pericol de rănire, electrocutare, incendiu, arsuri sau de deteriorare a aparatului.

- Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Îndepărtați toate obiectele metalice din rufe.
- Nu spălați țesăturile care sunt foarte murdare cu ulei, grăsime sau alte substanțe pline de grăsime. Se pot deteriora piesele din cauciuc ale

mașinii de spălat rufe. Prespălați manual astfel de țesături înainte de a le încărca în mașina de spălat rufe.

- Nu atingeți ușa de sticlă atunci când funcționează un program. Sticla poate fi fierbinte.

## 2.5 Service

- Pentru a repara aparatul contactați un Centru de service autorizat.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

## 2.6 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului



### AVERTISMENT!

Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică și cea de apă.
- Tăiați cablul de alimentare electrică chiar de lângă aparat și aruncați-l.
- Scoateți încuietoarea ușii pentru a nu permite copiilor sau animalelor de companie să rămână blocați în tambur.
- Aruncați aparatul în conformitate cu cerințele locale privind eliminarea Deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

# 3. INSTALAREA



### AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind siguranța.

## 3.1 Despachetarea



### AVERTISMENT!

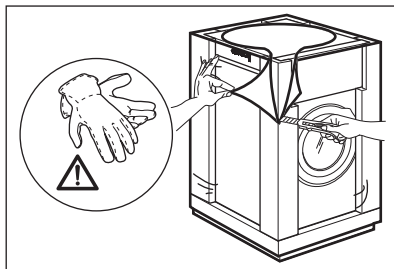
Înainte de instalarea aparatului, îndepărtați toate ambalajele și șuruburile de transport.



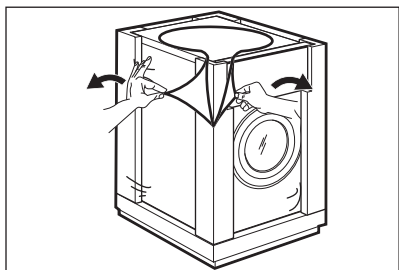
### AVERTISMENT!

Utilizați mănușile.

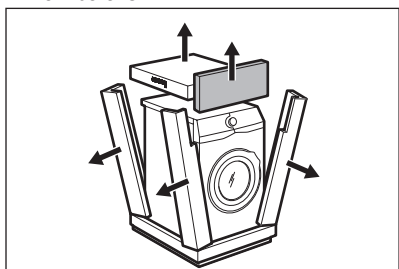
1. Folosiți un cutter pentru a tăia folia exterioră.



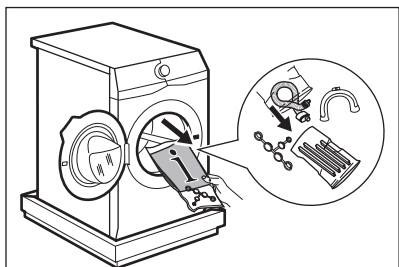
2. Îndepărtați folia exterioră.



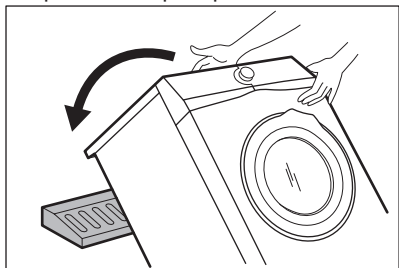
3. Scoateți capacul de carton și materialele din polistiren folosite la ambalare.



4. Deschideți ușa și scoateți bucata de polistiren din garnitura ușii și toate obiectele din tambur.

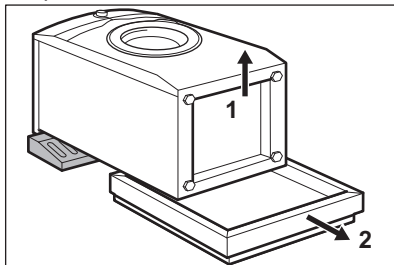


5. Puneți bucata de polistiren din față pe podea în spatele aparatului.  
6. Puneți jos cu atenție aparatul, cu partea din spate pe acesta.

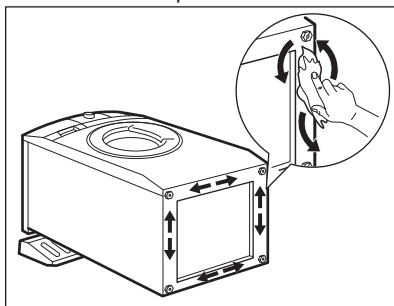


**i** Asigurați-vă că nu deteriorați furtunurile.

7. Îndepărtați protecția din polistiren din partea inferioară.



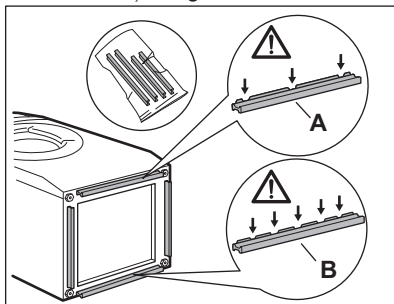
8. Curățați bine și uscați partea inferioară a aparatului.



### ATENȚIE!

Nu folosiți alcool, solvenți sau produse chimice.

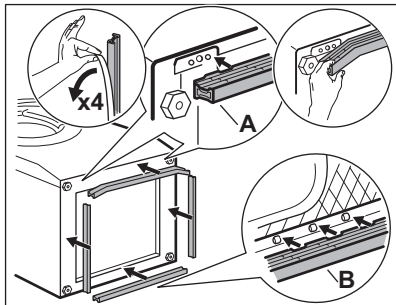
9. Identificați diferitele dimensiuni și poziții ale barierelor acustice. Consultați imaginea:



- **A (FAȚĂ)** = Partea frontală a aparatului
- **B (SPATE)** = Partea din spate a aparatului

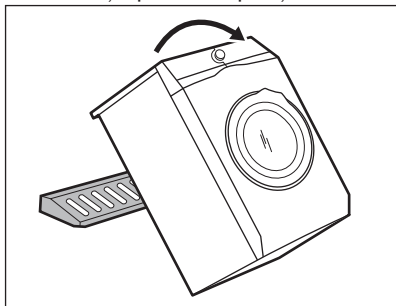
10. Îndepărtați banda adezivă de pe barierele acustice.

11. Prindeți cele patru bariere de partea inferioară a aparatului.
12. Consultați imaginea. Verificați dacă barierele sunt fixate bine.

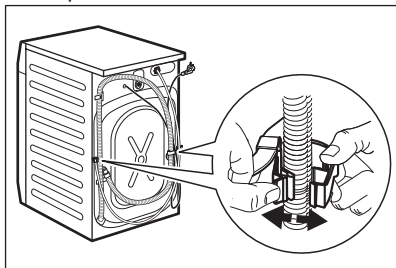


- i** Prindeți barierele acustice la temperatura camerei.

13. Ridicați aparatul în poziție verticală.

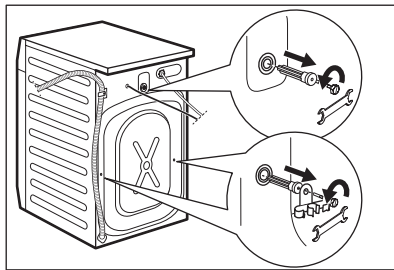


14. Scoateți cablul de alimentare electrică și furtunul de evacuare din suporturi.

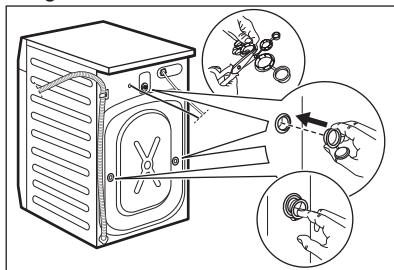


- i** Este posibil să vedeți cum curge apă din furtunul de evacuare. Aceasta se datorează testării cu apă a aparatului realizată în fabrică.

15. Scoateți cele trei șuruburi cu ajutorul cheii furnizate cu aparatul.



16. Trageți în afară distanțierele din plastic.
17. Puneți capacele din plastic, găsite în punga cu manualul utilizatorului, în găuri.



- i** Recomandăm păstrarea ambalajelor și a șuruburilor de transport pentru orice mutare a aparatului.

## 3.2 Amplasarea și aducerea la nivel

1. Instalați aparatul pe o podea plată, tare.

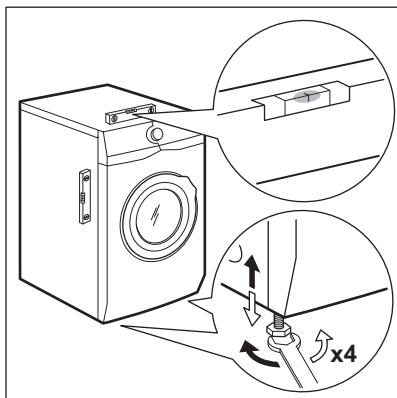
- i** Aparatul nu trebuie să atingă peretele sau alte corpuri de mobilier.

2. Pentru reglarea nivelului slăbiți sau strângeți picioarele aparatului.



### AVERTISMENT!

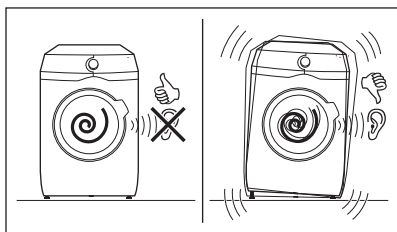
Nu puneți carton, lemn sau materiale similare sub picioarele aparatului pentru a regla nivelul orizontal.



Aparatul trebuie să fie orizontal și stabil.

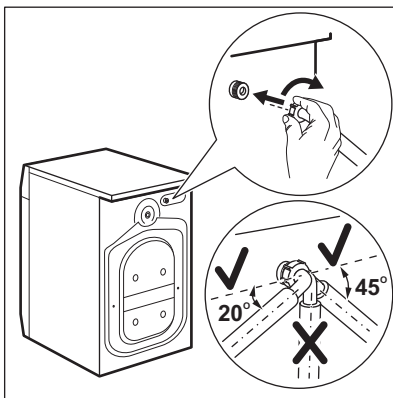
- i** Reglarea corectă a aparatului pe orizontală previne vibrațiile, zgomotul și deplasarea aparatului în timpul funcționării.

- i** Atunci când mașina este instalată pe o plintă sau dacă este pusă peste mașina de spălat rufe o mașină de spălat rufe cu uscător, folosiți accesoriile descrise în capitolul „Accesorii”. Citiți cu atenție instrucțiunile furnizate împreună cu aparatul și accesoriul.

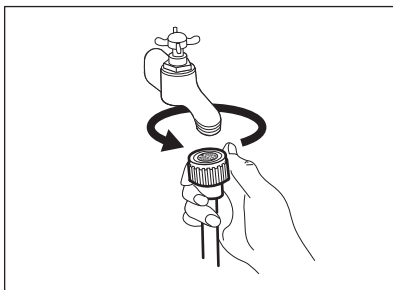


### 3.3 Furtunul de alimentare cu apă

1. Conectați furtunul de alimentare cu apă la partea din spate a aparatului.
2. Orientați-l spre stânga sau dreapta în funcție de poziția robinetului de apă.



- i** Nu puneți furtunul de alimentare în poziție verticală.
3. Dacă este necesar, slăbiți piulița pentru a-l poziționa corect.
  4. Racordați furtunul de alimentare la un robinet de apă rece cu filet de 3/4".



- !** **ATENȚIE!** Verificați dacă există scurgeri la racorduri.

- i** Nu folosiți un furtun prelungitor dacă furtunul de alimentare este prea scurt. Adresați-vă centrului de service pentru înlocuirea furtunului de alimentare.

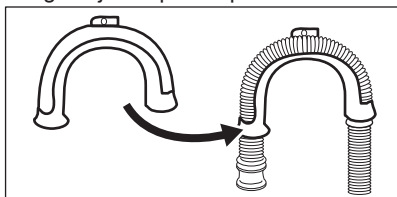
### 3.4 Evacuarea apei

Furtunul de evacuare trebuie pus la o înălțime minimă de 60 cm și maximă de 100 cm față de podea.

- i** Puteți prelungi furtunul de evacuare până la maximum 400 cm. Pentru a obține un alt furtun de evacuare sau un prelungitor adresați-vă centrului de service autorizat.

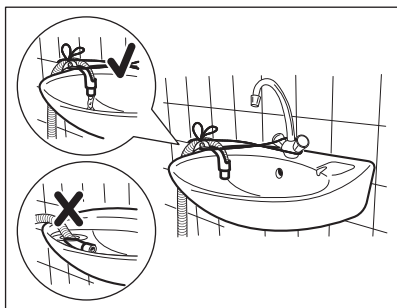
Este posibilă conectarea furtului de evacuare în mai multe moduri:

1. Faceți o formă U cu furtunul de evacuare și puneți în jurul său ghidajul de plastic pentru furtun.



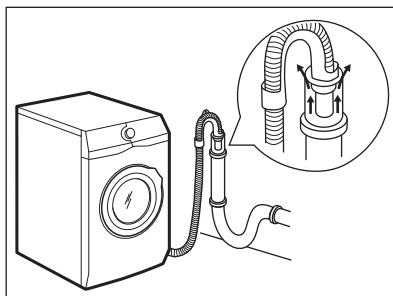
2. **Pe marginea unui lavoar** - Fixați ghidajul de robinetul de apă sau de perete.

- i** Verificați dacă ghidajul din plastic se mișcă în timp ce aparatul efectuează faza de evacuare.

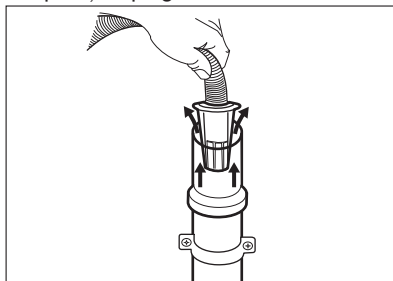


- i** Capătul furtunului de evacuare nu trebuie să fie scufundat în apă. Se poate produce o refulare cu apă murdară în aparat.

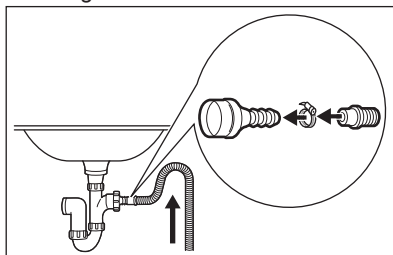
3. **La o conductă fixă cu aerisire** - Introduceți furtunul de evacuare direct în conducta de canalizare. Consultați imaginea.



- i** Capătul furtunului de evacuare trebuie să fie întotdeauna aerisit, adică diametrul interior al țevii de evacuare (min. 38 mm - min. 1,5") trebuie să fie mai mare decât diametrul exterior al furtunului de evacuare.
4. Dacă capătul furtunului de evacuare arată astfel (consultați imaginea) îl puteți împinge direct în conducta fixă.

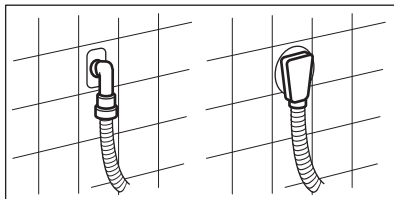


5. **Fără ghidajul din plastic pentru furtun, către un sifon de chiuvetă** - Introduceți furtunul de evacuare în sifon și fixați-l cu un colier. Consultați imaginea.



- i** Furtunul de evacuare trebuie să facă o buclă pentru a preveni intrarea particulelor din chiuvetă în aparat.

6. Puneți furtunul **direct în conducta de canalizare din peretele camerei** și fixați-l cu un colier.

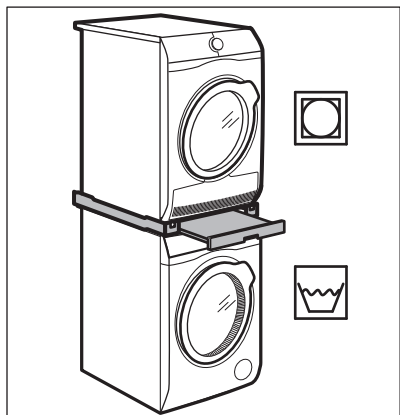


## 4. ACCESORII

### 4.1 Disponibil pe [www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop) sau la un distribuitor autorizat

- i** Doar accesoriile adecvate aprobate de AEG asigură standardele de siguranță ale aparatului. Dacă sunt folosite piese neaprobate, orice plăngerii vor fi anulate.

### 4.2 Setul de suprapunere



Uscătorul cu tambur rotativ poate fi pus peste mașina de spălat rufe **doar dacă folosiți setul corect de suprapunere produs și aprobat de AEG.**

- i** Verificați compatibilitatea setului de suprapunere verificând adâncimea aparatelor dvs.

Setul de suprapunere poate fi folosit doar cu aparatele specificate în broșura oferită împreună cu accesoriul.

Citiți cu atenție instrucțiunile furnizate împreună cu aparatul și accesoriul.



#### **AVERTISMENT!**

Nu puneți uscătorul cu tambur rotativ sub mașina de spălat rufe.

## 5. DESCRIEREA PRODUSULUI

### 5.1 Funcții speciale

Noua dvs. mașină de spălat rufe îndeplinește toate cerințele moderne pentru tratarea eficientă a rufelor cu un consum redus de apă, energie și detergent și asigură o îngrijire corespunzătoare a țesăturilor.

- Tehnologia **ProSense reglează** automat durata programului la rufe de din tambur pentru a obține rezultate

perfecte la spălare în cel mai scurt timp posibil.

- Datorită opțiunii **Soft Plus**, balsamul de rufe este distribuit uniform pe rufe și penetrează adânc fibrele țesăturii favorizând o catifelare perfectă.

### 5.2 Set placă de fixare (4055171146)

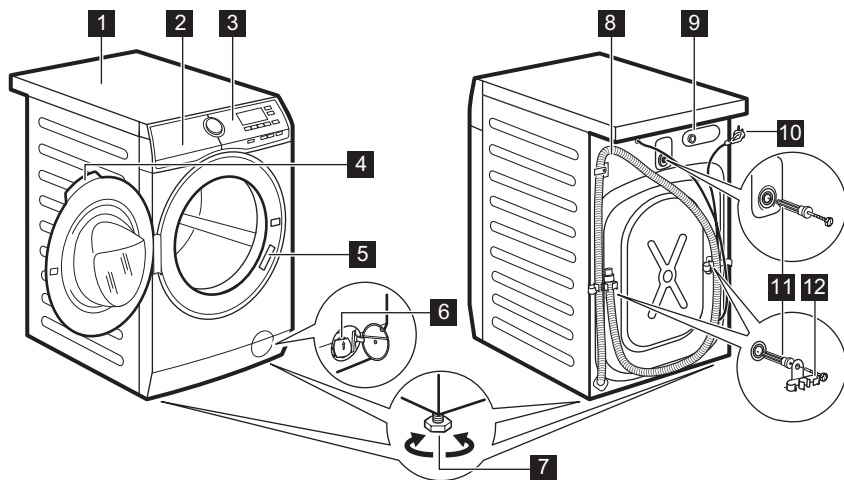
Disponibil la dealerul dvs. autorizat.



Dacă instalați aparatul pe o plintă, fixați-l cu plăci de fixare.

Citiți cu atenție instrucțiunile furnizate împreună cu accesoriul.

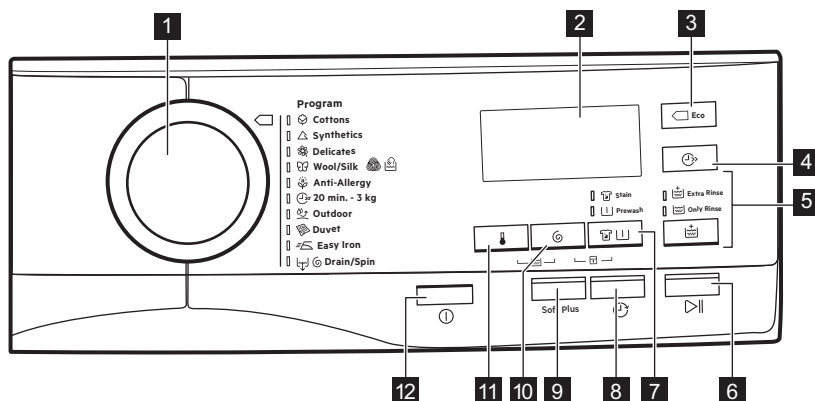
### 5.3 Prezentarea aparatului



- |                                                         |                                               |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>1</b> Suprafață de lucru                             | <b>8</b> Furtun de evacuare                   |
| <b>2</b> Dozator pentru detergent                       | <b>9</b> Racord pentru furtunul de alimentare |
| <b>3</b> Panou de comandă                               | <b>10</b> Cablu de alimentare                 |
| <b>4</b> Mâner ușă                                      | <b>11</b> Șuruburi pentru transport           |
| <b>5</b> Plăcuță cu date tehnice                        | <b>12</b> Suport pentru furtun                |
| <b>6</b> Filtru de la pompa de evacuare                 |                                               |
| <b>7</b> Picioare pentru aducerea la nivel a aparatului |                                               |

## 6. PANOUL DE COMANDĂ

### 6.1 Descrierea panoului de comandă



**1** Disc selector pentru programe

**2** Afișaj

**3** Buton tactil Eco

**4** Buton tactil pentru Economie timp

**5** Buton tactil pentru Clătire

- Opțiune clătire suplimentară
- Omiterea fazei de spălare - Doar Clătire

**6** Buton tactil Start/Pauză

**7** Buton tactil Pete/Prespălare

• Opțiune Pete

• Opțiune Prespălare

**8** Buton tactil pentru Pornire cu întârziere

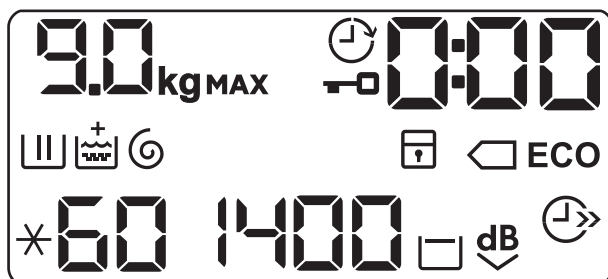
**9** Buton tactil Soft Plus

**10** Buton tactil pentru Reducerea vitezei de centrifugare

**11** Buton tactil pentru Temperatură

**12** Buton Pornit/Oprit

### 6.2 Afișaj



|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Indicator încărcătură maximă. Indicatorul <b>kg</b> clipește în timpul estimării încărcăturii de rufe.                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Indicator pentru ușă blocată.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Indicator pentru pornirea cu întârziere.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Indicatorul digital poate prezenta: <ul style="list-style-type: none"> <li>Durata programului (de ex. <b>2:40</b>).</li> <li>Durata întârzierii (de ex. <b>30'</b> sau <b>2h</b>).</li> <li>Terminarea ciclului ().</li> <li>Codul de avertizare (<b>E20</b>).</li> </ul> |
|    | Indicatorul fazei de spălare. Acesta clipește în timpul fazei de prespălare și spălare.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Indicatorul fazei de clătire. Acesta clipește în timpul fazei de clătire.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | Opțiunea Clătire suplimentară. Indicatorul <b>+</b> apare deasupra  când este aleasă o clătire suplimentară.                                                                                                                                                              |
|    | Indicatorul fazei de centrifugare și evacuare. Acesta clipește în timpul fazei de centrifugare și evacuare.                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Indicatorul pentru dispozitivul de siguranță pentru copii.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Indicatori pentru economisirea de energie. Indicatorul  apare prin selectarea unui program pentru rufe din bumbac la 40°C sau 60°C.                                                                                                                                       |
|    | Indicatorul pentru temperatură. Indicatorul <b>✖</b> apare atunci când este setată o spălare cu apă rece.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   | Indicatorul pentru viteza de centrifugare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Indicator pentru Fără viteză centrifugare. Faza de centrifugare este dezactivată.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Indicatorul pentru clătire oprită.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Indicatorul pentru super silențios.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Indicatorul pentru economisirea timpului.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## 7. BUTOANELE ROTATIVE ȘI CELE SIMPLE

### 7.1 On/Off ①

Apăsarea acestui buton timp de câteva secunde permite activarea sau dezactivarea aparatului. Se aud două

melodii diferite în timpul pornirii și opririi aparatului.

Deoarece funcția Repaus dezactivează automat aparatul în unele cazuri pentru a reduce consumul de energie, s-ar putea să fie nevoie să activați din nou aparatul.

Pentru mai multe detalii, consultați paragraful Repaus din capitolul Utilizarea zilnică.

## 7.2 Introducere

-  Opțiunile/funcțiile nu sunt selectabile pentru toate programele de spălare. Verificați compatibilitate dintre opțiuni/funcții și programele de spălare în „Tabelul programelor”. O opțiune/funcție o poate exclude pe alta, în acest caz aparatul nu vă permite să setați împreună opțiunile/funcțiile incompatibile. Asigurați-vă că ecranul și butoanele tactile sunt întotdeauna curate și uscate.

## 7.3 Temperature

Atunci când selectați un program de spălare, aparatul propune automat o temperatură implicită.

Atingeți acest buton în mod repetat până când apare pe afișaj valoarea dorită pentru temperatură.

Când pe afișaj prezintă indicatorii  și , aparatul nu încălzește apa.

## 7.4 Spin

Atunci când setați un program, aparatul selectează automat viteză maximă de centrifugare permisă.

Atingeți acest buton în mod repetat pentru:

- **Scăderea vitezei de centrifugare.**

-  Pe afișaj vor apărea numai vitezele de centrifugare disponibile pentru programul respectiv.

- **Activați opțiunea Clătire oprită.** Centrifugarea finală nu este realizată. Apa de la ultima clătire nu este evacuată, astfel încât rufe să nu se șifoneze. Programul de spălare se termină cu apă în tambur.

Pe afișaj apare indicatorul . Ușa rămâne blocată și tamburul se învârtte regulat pentru a reduce șifonarea. Trebuie să evacuați apa pentru a debloca ușa.

Dacă atingeți butonul Start/Pause, aparatul realizează faza de centrifugare și evacuează apa.

-  Aparatul golește apa automat după aproximativ 18 ore.

- **Activați opțiunea Super silențios.** Fazele intermediare și finale de centrifugare sunt anulate și programul se termină cu apă în tambur. Aceasta ajută la reducerea șifonării.

Pe afișaj apare indicatorul . Ușa rămâne blocată. Tamburul se învârttește regulat pentru a reduce șifonarea. Trebuie să evacuați apa pentru a debloca ușa.

Deoarece programul este foarte silențios, acesta este adecvat pentru a fi utilizat pe timpul nopții când sunt disponibile tarife mai mici la electricitate. La unele programe, clătirile se fac cu mai multă apă. Dacă atingeți butonul Start/Pause, aparatul realizează doar faza de evacuare.

-  Aparatul golește apa automat după aproximativ 18 ore.

## 7.5 Stains/Prewash

Apăsați în mod repetat acest buton pentru a activa una din cele două opțiuni.

Indicatorul corespunzător se aprinde pe afișaj.

- **Stains ** Selectați această opțiune pentru a adăuga o fază anti-pete la un program pentru a trata rufe foarte murdare sau pătate cu agent pentru îndepărtarea petelor. Turnați agentul pentru îndepărtarea petelor în compartimentul . Agentul pentru îndepărtarea petelor va fi adăugat la faza corespunzătoare a programului de spălare.

**i** Această opțiune nu este disponibilă cu o temperatură mai mică de 40°C.

#### • Prewash

Folosii această funcție pentru a introduce o fază de prespălare la 30°C înaintea celei de spălare. Această opțiune este recomandată în cazul rufelor cu grad ridicat de murdărie, în special dacă conțin nisip, praf, noroi și alte particule solide.

**i** Opțiunile pot crește durata programului.

## 7.6 Rinse

Cu acest buton puteți selecta una din următoarele opțiuni:

- **Extra rinse Opțiune**  
Această opțiune adaugă câteva clătiri programului de spălare selectat. Utilizați această opțiune pentru persoanele alergice la reziduurile de detergenți și în zone unde apa are o duritate redusă.

**i** Această opțiune crește ușor durata programului.

- **Omiterea fazei de spălare - opțiunea Rinse only**  
Aparatul realizează doar faza de clătire, precum și fazele centrifugare și de evacuare din programul selectat. Se aprinde indicatorul corespunzător aflat deasupra tastei.

## 7.7 Eco

Setați această opțiune pentru articole cu murdărie ușoară sau normală spălate la temperaturi de 30°C sau mai mari.

Aparatul reduce temperatura de spălare și extinde durata spălării pentru a obține o eficiență bună a spălării prin economisirea de energie. Pe afișaj apare indicatorul **ECO**.

**i** Dacă selectați programul Bumbac la 40°C sau 60°C și nu mai sunt alese alte opțiuni, afișajul prezintă indicatorul  **ECO**; acestea sunt programele standard pentru articole din bumbac, cele mai eficiente programe în ceea ce privește consumul combinat de energie și apă.

## 7.8 Time Save

Cu această opțiune puteți reduce durata programului.

- Dacă rufele dvs. au un grad normal sau redus de murdărie, vă recomandăm să scurtați programul de spălare. Atingeți acest buton **o dată** pentru a reduce durata.
- În cazul unei încărcături mai mici, atingeți acest buton **de două ori** pentru a seta un program foarte rapid.

Pe afișaj apare indicatorul .

## 7.9 Soft Plus

Setați opțiunea Soft Plus pentru a asigura distribuirea perfectă a balsamului de rufe și pentru a îmbunătăți catifelarea țesăturii.

**i** Această opțiune crește ușor durata programului.

## 7.10 Delay Start

Cu această opțiune puteți întârzia pornirea unui program la o oră mai convenabilă.

Atingeți butonul în mod repetat pentru a seta întârzierea dorită. Durata crește în etape de 30 de minute până la 90' și de la 2 ore până la 20 h.

După ce atingeți butonul Start/Pause, afișajul prezintă indicatorul  și întârzierea selectată, iar aparatul începe numărătoarea inversă.

## 7.11 Start/Pause ►||

Atingeți butonul Start/Pause pentru a porni, pune în pauză aparatul sau pentru

a întrerupe un program aflat în desfășurare.

# 8. PROGRAME

## 8.1 Tabelul programelor

Programele de spălare

| Program                                                                                               | Descriere program                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Programele de spălare</b>                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <br>Cottons          | <p><b>Bumbac alb și colorat.</b> Nivel mediu, ridicat și redus de murdărie.</p> <p><b>Program standard pentru valorile de consum din eticheta energetică.</b> Conform reglementării 1061/2010, programul Cottons la 60°C și programul Cottons la 40°C cu opțiunea  sunt «Programul standard la 60°C pentru rufe din bumbac» și, respectiv, «Programul standard la 40°C pentru rufe din bumbac». Acestea sunt cele mai eficiente programe în ceea ce privește consumul combinat de curent și de apă pentru spălatul rufelor din bumbac cu grad normal de murdărie.</p> <p> Temperatura apei în faza de spălare poate diferi de temperatura specificată pentru programul selectat.</p> |
| <br>Synthetics       | <p><b>Articole sintetice sau articole cu țesături mixte.</b> Nivel normal de murdărie.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <br>Delicates        | <p><b>Țesături delicate cum ar fi acrilice, viscoză și țesături mixte care necesită o spălare mai delicată.</b> Nivel normal de murdărie.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <br>Wool/Silk      | <p><b>Țesături din lână care pot fi spălate în mașină, pot fi spălate manual sau alte țesături</b> cu simbolul de îngrijire «spălare manuală»<sup>1)</sup>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <br>Anti-Allergy   | <p><b>Articole din bumbac alb.</b> Acest program elimină micro-organismele datorită unei faze de spălare cu temperatura menținută la peste 60°C timp de câteva minute. Aceasta ajută la eliminarea germenilor, bacteriilor, micro-organismelor și particulelor. O fază suplimentară de clătire asigură îndepărtarea adecvată a reziduurilor de detergent și a elementelor de polen/alergice. În acest fel spălarea este mai eficientă.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <br>20 min. - 3 kg | <p><b>Articole din bumbac și sintetice</b> ușor murdare sau purtate o dată.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Program                                                                                           | Descriere program                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Outdoor      | <p> Nu folosiți balsam de rufe și asigurați-vă că nu există reziduuri de balsam în dozatorul pentru detergent.</p> <p><b>Articole sportive sintetice.</b> Acest program este conceput pentru a spăla delicat articolele moderne de îmbrăcăminte sport pentru exterior, fiind adecvat și pentru hainele de sport pentru sală, ciclism sau jogging și alte activități similare. Încărcătura recomandată de rufe este 2 kg.</p> <p><b>Țesături impermeabile, țesături impermeabile care respiră și articole care resping apa.</b> Acest program poate fi folosit și având rolul de ciclu de restabilire a proprietăților de respingere a apei, conceput special pentru tratarea hainelor care au un înveliș hidrofof. Pentru a efectua ciclu de restabilire a proprietăților de respingere a apei, procedați după cum urmează:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Turnați detergentul de spălare în compartimentul .</li> <li>• Turnați un agent special de restabilire a proprietăților de respingere a apei pentru țesătură în compartimentul sertarului pentru balsamul de rufe .</li> <li>• Reduceți încărcătura de rufe la 1 kg.</li> </ul> <p> Pentru a îmbunătăți și mai mult acțiunea agentului de restabilire a proprietăților de respingere a apei, uscați rufe într-un uscător la care ați ales programul de uscare Outdoor (dacă este disponibil și dacă eticheta de îngrijire a articolului de îmbrăcăminte permite uscarea automată).</p> |
| <br>Duvet        | <p><b>O singură pătură sintetică, haine cu căptușeală, pilote, jachete din puf și articole similare.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <br>Easy Iron  | <p><b>Articole sintetice care necesită o spălare delicată. Nivel mediu și redus de murdărie.<sup>2)</sup></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <br>Drain/Spin | <p>Pentru a centrifuga rufe și pentru a evacua apa din tambur. <b>Toate țesăturile, cu excepția articolelor din lână și a celor din țesături delicate.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

<sup>1)</sup> Pe durata acestui ciclu tamburul se rotește încet pentru a asigura o spălare delicată. Poate părea că tamburul nu se rotește sau nu se rotește corect, însă acest lucru este normal la acest program.

<sup>2)</sup> Pentru a reduce șifonarea, acest ciclu reglează temperatura apei și efectuează o fază delicată de spălare și centrifugare. Aparatul va suplimenta clătirile.

Temperatura programului, viteza maximă de centrifugare și încărcătura maximă

| Program                                                                                                         | Temperatura im-<br>plită<br>Interval pentru<br>temperatură | Viteză maximă de<br>centrifugare<br>Valori pentru viteza<br>de centrifugare | Încărcătură ma-<br>ximă                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Programele de spălare</b>                                                                                    |                                                            |                                                                             |                                          |
| <br>Cottons                    | 40°C<br>95°C - Rece                                        | 1400 rpm<br>1400 rpm - 400 rpm                                              | 9 kg                                     |
| <br>Synthetics                 | 40°C<br>60°C - Rece                                        | 1200 rpm<br>1200 rpm - 400 rpm                                              | 4 kg                                     |
| <br>Delicates                  | 40°C<br>40°C - Rece                                        | 1200 rpm<br>1200 rpm - 400 rpm                                              | 4 kg                                     |
| <br>Wool/Silk                  | 40°C<br>40°C - Rece                                        | 1200 rpm<br>1200 rpm - 400 rpm                                              | 1,5 kg                                   |
| <br>Anti-Allergy               | 60°C                                                       | 1400 rpm<br>1400 rpm - 400 rpm                                              | 9 kg                                     |
| <br>20 min. - 3 kg             | 30°C<br>40°C - 30°C                                        | 1200 rpm<br>1200 rpm - 400 rpm                                              | 3 kg                                     |
| <br>Outdoor                    | 30°C<br>40°C - Rece                                        | 1200 rpm<br>1200 rpm - 400 rpm                                              | 2 kg <sup>1)</sup><br>1 kg <sup>2)</sup> |
| <br>Duvet                      | 40°C<br>60°C - Rece                                        | 800 rpm<br>800 rpm - 400 rpm                                                | 3 kg                                     |
| <br>Easy Iron                  | 40°C<br>60°C - Rece                                        | 800 rpm<br>800 rpm - 400 rpm                                                | 3 kg                                     |
| <br>Drain/Spin <sup>3)</sup> |                                                            | 1400 rpm<br>1400 rpm — — —                                                  | 9 kg                                     |

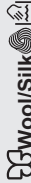
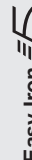
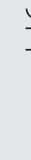
1) Program de spălare.

2) Program de spălare și faza de impermeabilizare.

3) Setați viteza de centrifugare. Asigurați-vă că este adecvată pentru tipul de țesătură spălată. Dacă se-  
tați opțiunea Fără centrifugare, va fi disponibilă doar faza de evacuare.



## Compatibilitatea opțiunilor programelor

| Program                                                                              |  Cottons |  Synthetics |  Delicates |  Wool/Silk |  Anti-Allergy |  20 min. - 3 kg |  Outdoor |  Duvet |  Easy Iron |  Drain/Spin |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Opțiuni                                                                              |                                                                                           |                                                                                              |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                                |                                                                                                  |                                                                                           |                                                                                         |                                                                                             |                                                                                              |
|     | ■                                                                                         | ■                                                                                            | ■                                                                                           | ■                                                                                           | ■                                                                                              | ■                                                                                                | ■                                                                                         | ■                                                                                       | ■                                                                                           | ■                                                                                            |
| ---                                                                                  |                                                                                           |                                                                                              |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                                |                                                                                                  |                                                                                           |                                                                                         |                                                                                             | ■                                                                                            |
|     | ■                                                                                         | ■                                                                                            | ■                                                                                           | ■                                                                                           | ■                                                                                              |                                                                                                  | ■                                                                                         |                                                                                         | ■                                                                                           |                                                                                              |
| dB                                                                                   | ■                                                                                         | ■                                                                                            | ■                                                                                           |                                                                                             |                                                                                                |                                                                                                  |                                                                                           |                                                                                         |                                                                                             |                                                                                              |
|  1) | ■                                                                                         | ■                                                                                            | ■                                                                                           |                                                                                             | ■                                                                                              |                                                                                                  |                                                                                           |                                                                                         | ■                                                                                           |                                                                                              |
|     | ■                                                                                         | ■                                                                                            | ■                                                                                           |                                                                                             | ■                                                                                              |                                                                                                  |                                                                                           |                                                                                         | ■                                                                                           |                                                                                              |
|     | ■                                                                                         | ■                                                                                            | ■                                                                                           |                                                                                             | ■                                                                                              |                                                                                                  | ■                                                                                         |                                                                                         | ■                                                                                           |                                                                                              |
|     | ■                                                                                         | ■                                                                                            | ■                                                                                           | ■                                                                                           | ■                                                                                              | ■                                                                                                | ■                                                                                         | ■                                                                                       | ■                                                                                           |                                                                                              |
| ECO2)                                                                                | ■                                                                                         | ■                                                                                            | ■                                                                                           |                                                                                             |                                                                                                |                                                                                                  |                                                                                           | ■                                                                                       |                                                                                             |                                                                                              |
|  3) | ■                                                                                         | ■                                                                                            | ■                                                                                           |                                                                                             |                                                                                                |                                                                                                  |                                                                                           |                                                                                         | ■                                                                                           |                                                                                              |
|   | ■                                                                                         | ■                                                                                            | ■                                                                                           | ■                                                                                           | ■                                                                                              | ■                                                                                                | ■                                                                                         | ■                                                                                       | ■                                                                                           | ■                                                                                            |
| Soft Plus                                                                            | ■                                                                                         | ■                                                                                            | ■                                                                                           |                                                                                             | ■                                                                                              |                                                                                                  |                                                                                           | ■                                                                                       | ■                                                                                           |                                                                                              |

1) Această opțiune nu este disponibilă cu o temperatură mai mică de 40°C.

2) Această opțiune nu este disponibilă cu o temperatură mai mică de 30°C.

3) Dacă setați cea mai mică durată, vă recomandăm să reduceți dimensiunea încărcăturii. Este posibil să încălcați la maxim aparatul, însă rezultatele la spălare vor fi mai puțin satisfăcătoare.

## 8.2 Woolmark Apparel Care - Albastru



Ciclul de spălare pentru lână al acestei mașini a fost aprobat de The Woolmark Company pentru spălarea articolelor de îmbrăcăminte din lână care sunt etichetate cu „spălare manuală”, cu condiția ca articolele să fie spălate în conformitate cu instrucțiunile producătorului acestei mașini de spălat rufe. Respectați instrucțiunile de îngrijire de pe eticheta produsului referitoare la uscare și alte tratamente. M1512

Simbolul Woolmark este un marcaj de Certificare în multe țări.

## 9. SETĂRI

### 9.1 Blocare acces copii

Cu această opțiune puteți împiedica copiii să se joace la panoul de comenzi.

- Pentru a **activa/dezactiva** această opțiune, atingeți simultan butoanele și până când indicatorul se aprinde/se stinge pe afișaj. Puteți activa această opțiune:

- După ce atingeți butonul Start/Pause: toate butoanele și discul selector pentru programe sunt dezactivate (cu excepția butonului On/Off).
- Înainte de a atinge butonul Start/Pause: aparatul nu poate fi pornit. Aparatul păstrează selecția acestei opțiuni după ce îl opriți.

### 9.2 Semnalele acustice

Semnalele acustice se activează când programul este finalizat (secvență de sunete timp de aproape 2 minute).

Pentru **dezactivarea/activarea** semnalelor acustice, atingeți simultan butoanele și și timp de aproximativ 6 secunde.



Dacă dezactivați semnalele acustice, acestea continuă să funcționeze atunci când aparatul are o defecțiune.

### 9.3 Clătirea suplimentară permanentă

Cu această opțiune puteți avea permanent o clătire suplimentară atunci când setați un program nou.

- Pentru a **activa/dezactiva** această opțiune, atingeți simultan butonul și până când indicatorul relevant se aprinde/se stinge. Afișajul indică deasupra .

## 10. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Toate șuruburile pentru transport trebuie scoase din aparat.
- Asigurați-vă că alimentarea electrică trebuie este disponibilă și robinetul cu apă este deschis.
- Turnați 2 litri de apă în compartimentul pentru detergent marcat cu .

Această acțiune activează sistemul de evacuare.

- Selectați și porniți un program pentru articole din bumbac, la cea mai înaltă temperatură, fără rufe în tambur. Astfel este eliminată eventuala murdărie acumulată pe cuvă și tambur.

## 11. UTILIZAREA ZILNICĂ



### AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind siguranța.

### 11.1 Activarea aparatului

1. Introduceți ștecherul în priză.
2. Deschideți robinetul de apă.
3. Apăsăți butonul On/Off timp de câteva secunde pentru a activa aparatul.

Se aude o melodie scurtă (dacă este activată). Discul selector pentru programe este setat automat la programul pentru articole din Bumbac.

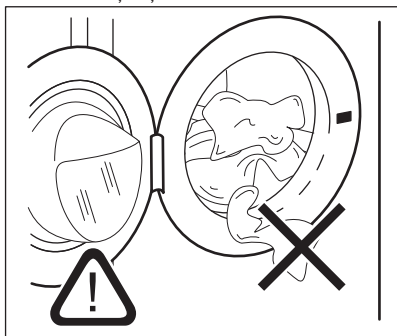
Afișajul prezintă încărcătura maximă, temperatura implicită, viteza maximă de centrifugare, indicatorii fazelor care alcătuiesc programul și durata ciclului.

### 11.2 Încărcarea rufelor

1. Deschideți ușa aparatului.
2. Scuturați rufele înainte de a le introduce în aparat.
3. Introduceți rufele în tambur, câte un articol pe rând.

Asigurați-vă că nu introduceți prea multe rufe în tambur.

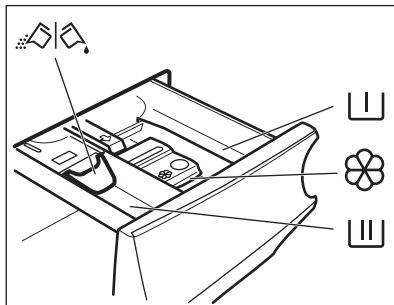
4. Închideți ușa corect.



### ATENȚIE!

Asigurați-vă că nu sunt rufe prinse între garnitură și ușă. Există riscul de scurgere a apei sau de deteriorare a rufelor.

### 11.3 Umplerea cu detergent și aditivi



Compartiment pentru faza de prespălare, program de înmuiere sau agent de îndepărtare a petelor.



Compartiment pentru faza de spălare.



Compartiment pentru aditivi lichizi (balsam de rufe, apret).

**MAX**

Nivel maxim pentru cantitatea de aditivi lichizi.



Clapetă pentru detergent pudră sau lichid.



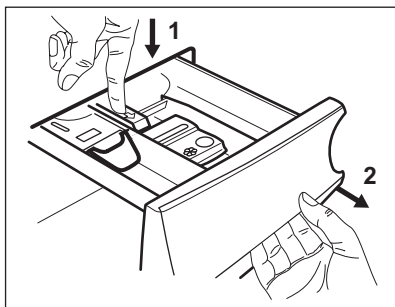
Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalajul detergenților, însă vă recomandăm să nu depășiți nivelul maxim indicat (**MAX**). Aceasta cantitate însă va garanta cele mai bune rezultate la spălare.



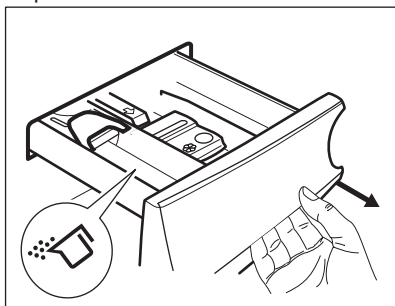
După un ciclu de spălare, dacă este necesar, eliminați eventualele reziduuri de detergent din dozatorul pentru detergent.

### 11.4 Verificați poziția clapetei

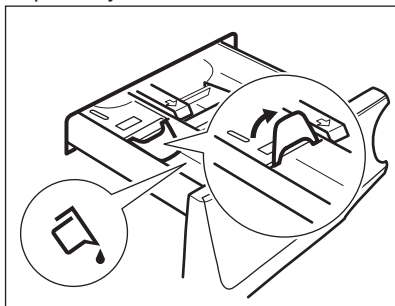
1. Trageți dozatorul pentru detergent până la capăt.
2. Apăsăți maneta în jos pentru a scoate dozatorul.



3. Pentru a utiliza detergent pudră, rotiți clapeta în sus.

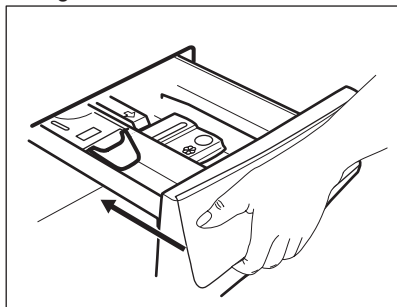


4. Pentru a utiliza detergent lichid, rotiți clapeta în jos.



### Cu clapeta în poziția de JOS:

- Nu utilizați detergenți lichizi denși sau gelatinoși.
  - Nu adăugați mai mult detergent lichid decât limita indicată pe clapetă.
  - Nu selectați faza de prespălare.
  - Nu selectați funcția de pornire cu întârziere.
5. Măsurați cantitatea de detergent și de balsam de rufe.
6. Închideți cu atenție dozatorul pentru detergent.



Asigurați-vă că clapeta nu creează un blocaj atunci când închideți sertarul.

## 11.5 Setarea unui program

1. Rotiți discul selector pentru programe pentru a selecta programul de spălare dorit. Se aprinde indicatorul programului corespunzător.

Indicatorul butonului Start/Pause se aprinde intermitent.

Afișajul prezintă încărcătura maximă declarată pentru program, temperatura implicită, viteza maximă de centrifugare, indicatorii fazei de spălare (dacă sunt disponibili) și o durată aproximativă a programului.

2. Pentru modificarea temperaturii și/sau a vitezei de centrifugare, atingeți butoanele corespunzătoare.
3. Dacă se dorește, setați una sau mai multe opțiuni atingând butoanele corespunzătoare. Indicatorii respectivi se aprind pe afișaj și

informațiile prezentate se schimbă corespunzător.



Dacă o selecție **nu este posibilă**, nu se aprinde niciun indicator și este emis un semnal acustic.

## 11.6 Pornirea unui program cu ajutorul pornirii cu întârziere

1. Atingeți butonul Delay Start în mod repetat până când afișajul indică întârzierea dorită. Indicatorul  se aprinde.
2. Atingeți butonul Start/Pause. Aparatul pornește număratoarea inversă pentru pornirea cu întârziere. Atunci când număratoarea inversă se încheie, programul pornește.



Adaptarea PROSENSE începe la finalul numărătorii inverse.

## Anularea pornirii cu întârziere după începerea numărătorii inverse

Pentru a anula pornirea cu întârziere:

1. Atingeți butonul Start/Pause pentru pune aparatul în pauză. Indicatorul aferent se aprinde intermitent.
2. Atingeți butonul Delay Start în mod repetat până când afișajul indică .
3. Pentru a porni programul imediat, atingeți din nou butonul Start/Pause.

## Modificarea pornirii cu întârziere după începerea numărătorii inverse

Pentru a modifica pornirea cu întârziere:

1. Atingeți butonul Start/Pause pentru pune aparatul în pauză. Indicatorul aferent se aprinde intermitent.
2. Atingeți butonul Delay Start în mod repetat până când afișajul indică întârzierea dorită.
3. Pentru a porni o nouă număratoarea inversă, atingeți din nou butonul Start/Pause.

## 11.7 Pornirea unui program

Pentru a porni programul, atingeți butonul Start/Pause. Indicatorul corespunzător nu se mai aprinde intermitent și rămâne pornit. Programul pornește, ușa este blocată.

Pe afișaj apare indicatorul .



Pompa de evacuare poate intra în funcțiune pentru scurt timp înainte ca aparatul să se umple cu apă.

## 11.8 Detectarea încărcăturii cu ProSense

După ce atingeți butonul Start/Pause:

1. Indicatorul  se aprinde intermitent.
2. ProSense începe detectarea încărcăturii de rufe pentru a calcula durata reală a programului.

Indicatorul **kg** și punctele temporale  clipeșc.

3. După aproximativ 15 minute, afișajul indică noua durată a programului: indicatorul **kg** și punctele temporale  nu mai clipeșc.

Aparatul reglează automat durata programului la încărcătură pentru a obține rezultate perfecte la spălare în cel mai scurt timp posibil. Durata programului poate să crească sau să scadă.



Detectarea ProSense este realizată doar la programele complete de spălare (fără selectarea omiterii de faze).

## 11.9 Indicatoare de fază a programului

Când programul pornește, indicatorul fazei aflate în desfășurare clipește și ceilalți indicatori de fază sunt aprinși continuu.

De ex. faza de spălare sau pre-spălare

este în desfășurare:   .

Când faza se termină, indicatorul relevant se oprește din clipit și este

apris continuu. Indicatorul fazei următoare începe să clipească.

De ex. faza de clătire este în

desfășurare: 

## 11.10 Întreruperea unui program și modificarea opțiunilor

Când programul este în desfășurare puteți modifica **doar unele** opțiuni:

1. Atingeți butonul Start/Pause . Indicatorul aferent se aprinde intermitent.
2. Modificați opțiunile. Informațiile indicate pe afișaj se modifică corespunzător.
3. Atingeți din nou butonul Start/Pause .

Programul de spălare este reluat.

## 11.11 Anularea unui program aflat în derulare

1. Pentru a anula un program și a dezactiva aparatul, apăsați butonul On/Off.
2. Pentru a activa aparatul apăsați din nou butonul On/Off.

Acum puteți selecta un alt program de spălare.



Dacă faza ProSense este deja realizată și alimentarea cu apă a început deja, noul program începe **fără a repeta faza ProSense**. Apa și detergentul nu sunt evacuate pentru a evita risipa.

## 11.12 Deschiderea ușii - Adăugarea articolelor de îmbrăcăminte

În timpul funcționării unui program sau a pornirii cu întârziere, ușa aparatului este blocată.



Dacă temperatura și nivelul apei din tambur sunt prea mari și/sau tamburul încă se învâрте, nu puteți deschide ușa.

1. Atingeți butonul Start/Pause. Pe afișaj se stinge indicatorul corespunzător pentru ușa blocată.
2. Deschideți ușa aparatului. Dacă este necesar, adăugați sau eliminați articole.
3. Închideți ușa și atingeți butonul Start/Pause. Programul sau pornirea cu întârziere continuă.
4. Ușa poate fi deschisă atunci când programul este finalizat sau setați programul Drain/Spin și apăsați după aceea butonul Start/Pause.

## 11.13 Terminarea programului

Atunci când programul s-a terminat, aparatul se oprește automat. Semnalele acustice funcționează (dacă sunt activate).

Pe afișaj, toți indicatorii fazei de spălare rămân aprinși continuu și zona de timp indică .

Indicatorul butonului Start/Pause se stinge.

Ușa de deblochează și indicatorul  se stinge.

1. Pentru a dezactiva aparatul apăsați butonul On/Off.
- La cinci minute de la încheierea programului, funcția de economisire a energiei dezactivează automat aparatul.



Atunci când activați aparatul din nou, pe afișaj apare sfârșitul ultimului program selectat. Rotiți discul selector pentru programe pentru a seta un ciclu nou.

2. Scoateți rufe din aparat.
3. Lăsați tamburul gol.
4. Țineți ușa și dozatorul pentru detergent întredeschise ușor pentru a preveni formarea mușgaiului și a mirosurilor.

5. Închideți robinetul de apă.

### 11.14 Evacuarea apei după terminarea ciclului

Dacă ați ales un program sau o opțiune care nu golește apa de la ultima clătire, programul este finalizat, însă:

- Afișajul prezintă indicatorul , indicatorul opțiunii  sau  și indicatorul pentru ușa blocată . Indicatorul fazei aflate în desfășurare  se aprinde intermitent.
  - Tamburul încă se rotește la intervale regulate pentru a preveni șifonarea rufelor.
  - Ușa rămâne blocată.
  - Trebuie să evacuați apa pentru a deschide ușa:
1. Dacă este necesar, atingeți butonul Spin pentru a reduce viteza de centrifugare propusă de aparat.
  2. Atingeți butonul Start/Pause:
    - Dacă ați setat , aparatul evacuează apa și centrifughează.
    - Dacă ați setat , aparatul doar evacuează apa.
- Indicatorul opțiunii  sau  se stinge, în timp ce indicatorul  clipește, după care se stinge.
3. Atunci când se termină programul și indicatorul ușa blocată  se stinge, puteți deschide ușa.

4. Apăsați butonul On/Off timp de câteva secunde pentru dezactiva aparatul.



În orice situație, aparatul golește apa automat după aproximativ 18 ore.

### 11.15 Opțiunea Repaus

Funcția Repaus dezactivează automat aparatul pentru a reduce consumul de energie dacă:

- Nu utilizați aparatul timp de 5 minute înainte de a atinge butonul Start/Pause.  
Pentru a reactiva aparatul apăsați butonul On/Off.
- După 5 minute de la încheierea programului de spălare  
Pentru a reactiva aparatul apăsați butonul On/Off.  
Afișajul indică finalul ultimului program setat.  
Rotiți discul selector pentru programe pentru a seta un ciclu nou.



Dacă setați un program sau o opțiune care se termină cu apă în tambur, funcția Repaus **nu dezactivează** aparatul pentru a vă reaminti să evacuați apa.

## 12. INFORMAȚII ȘI SFATURI



### AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind siguranța.

### 12.1 Încărcătura de rufe

- Împărțiți rufele în: albe, colorate, sintetice, delicate și lână.
- Respectați instrucțiunile de spălare de pe etichetele rufelor.
- Nu spălați articole albe și colorate împreună.
- Unele articole colorate se pot decolora la prima spălare.

Recomandăm ca primele spălări ale acestora să fie făcute separat.

- Închideți nasturii fețelor de pernă, închideți fermoarele, găicile și capsele. Legați curelele.
- Goliți buzunarele și scoateți-le în afară.
- Țesăturile cu mai multe straturi, articolele din lână și cele cu imprimeuri trebuie întoarse pe dos.
- Pre-tratați petele dificile.
- Articolele foarte murdare trebuie spălate cu un detergent special.
- Aveți grijă cu perdelele. Scoateți inelele și puneți perdelele într-un

săculeț de spălare sau într-o față de pernă.

- Nu spălați rufe fără tivuri sau cu tăieturi.
- Folosiți o plasă de spălare pentru a spăla articolele mici și/sau delicate (de ex. suțiene fără sârmă, curele, colanți, etc.).
- O încărcătură foarte mică poate provoca probleme de echilibru în timpul fazei de centrifugare cauzând o vibrație excesivă. Dacă se întâmplă acest lucru:
  - a. Întrerupeți programul și deschideți ușa (consultați capitolul „Utilizarea zilnică”);
  - b. redistribuiți manual încărcătura pentru ca articolele să fie așezate uniform prin cuvă;
  - c. apăsați butonul Start/Pause. Faza de centrifugare continuă.

## 12.2 Petele persistente

În cazul anumitor pete, apa și detergentul nu sunt suficiente.

Recomandăm pre-tratarea acestor pete înainte de introducerea articolelor în aparat.

Sunt disponibile substanțe speciale pentru îndepărtarea petelor. Folosiți substanța specială pentru îndepărtarea petelor, corespunzătoare tipului de pată și țesăturii.

## 12.3 Detergenții și alte tratamente

- Utilizați numai detergenți și alte tratamente produse special pentru utilizarea într-o mașină de spălat rufe:
  - detergenți praf pentru toate tipurile de țesături, mai puțin cele delicate. Alegeți detergenții pudră care conțin înălbitor pentru rufe albe și substanțe de igienizare a rufelor
  - detergenți lichizi, de preferat pentru programe de spălare la

temperatură joasă (max. 60°C) pentru toate tipurile de țesături sau cei speciali, numai pentru lână.

- Nu amestecați tipuri diferite de detergenți.
- Pentru a ajuta mediul înconjurător, nu utilizați o cantitate mai mare de detergent decât cea recomandată.
- Respectați instrucțiunile pe care le găsiți pe ambalajul detergenților sau a altor tratamente fără a depăși nivelul maxim indicat (**MAX**).
- Folosiți detergenții recomandați pentru tipul și culoarea materialului, temperatura programului și gradul de murdărie.

## 12.4 Recomandări ecologice

- Pentru a spăla rufe cu un nivel mediu de murdărie folosiți un program fără prespălare.
- Porniți întotdeauna un program de spălare cu cantitatea maximă permisă de rufe.
- Dacă pre-tratați petele sau folosiți un agent de îndepărtare a petelor, setați un program cu o temperatură redusă.
- Pentru utilizarea cantității optime de detergent, verificați duritatea apei din locuință. Consultați „Duritatea apei”.

## 12.5 Duritatea apei

Dacă apa din zona în care vă aflați are o duritate ridicată sau medie, recomandăm utilizarea unui aditiv pentru reducerea durității apei. În zonele în care apa are o duritate redusă nu este necesară utilizarea acestuia.

Pentru a afla duritatea apei din zona în care vă aflați, adresați-vă furnizorului de apă local.

Folosiți o cantitate corectă de aditiv pentru reducerea durității apei. Respectați instrucțiunile de pe ambalajul produsului.



## 13. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



### AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind siguranța.

### 13.1 Curățarea exterioară

Curățați aparatul numai cu săpun delicat și apă caldă. Uscați complet toate suprafețele.



### ATENȚIE!

Nu folosiți alcool, solvenți sau produse chimice.



### ATENȚIE!

Nu curățați suprafețele metalice cu detergent pe bază de clor.

### 13.2 Decalcifiere



Dacă apa din zona în care vă aflați are o duritate ridicată sau medie, recomandăm utilizarea unui produs de decalcifiere a apei pentru mașini de spălat.

Examinați regulat tamburul pentru a verifica dacă există depuneri de calcar.

Detergenții obișnuiți conțin deja agenți de dedurizare a apei, însă se recomandă ca ocazional să rulați un ciclu cu tamburul gol și un produs de decalcifiere.



Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

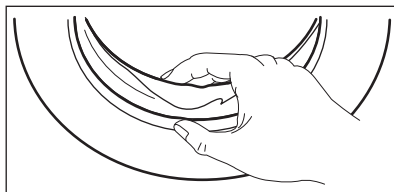
### 13.3 Spălarea de întreținere

Este posibil ca în cazul programelor cu temperatură redusă anumiți detergenți să rămână în tambur. Realizați regulat o spălare de întreținere. Pentru a face acest lucru:

- Scoateți toate rufe din tambur.
- Selectați programul pentru bumbac cu cea mai ridicată temperatură sau folosiți programul Machine Clean, dacă este disponibil. Adăugați o cantitate mică de detergent pudră în

tamburul gol pentru a clăti toate reziduurile rămase.

### 13.4 Garnitura ușii



Verificați regulat garnitura și scoateți toate obiectele din partea interioară.

### 13.5 Curățarea tamburului

Verificați regulat tamburul pentru a preveni formarea ruginii.

Pentru o curățare completă:

1. Curățați tamburul cu produse speciale pentru oțel inoxidabil.



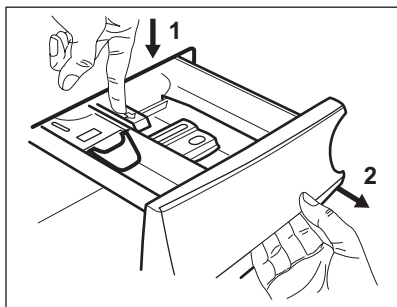
Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

2. Rulați un program scurt pentru bumbac la temperatură ridicată sau folosiți programul Machine Clean, dacă este disponibil. Adăugați o cantitate mică de detergent pudră în tamburul gol pentru a clăti toate reziduurile rămase.

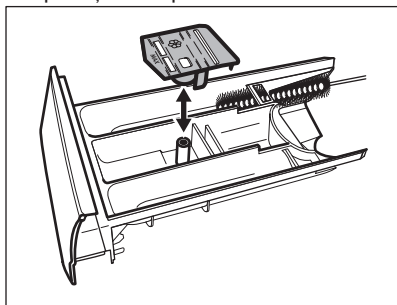
### 13.6 Curățarea dozatorului pentru detergent

Pentru a împiedica eventualele depuneri de detergent uscat sau de resturi de balsam de rufe și/sau formarea de mușgai în sertarul dozatorului pentru detergent, rulați din când în când următoarea procedură de curățare:

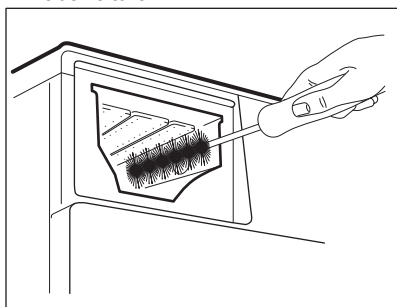
1. Deschideți sertarul. Apăsăți opriitorul în jos, ca în imagine, și scoateți-l în afară.



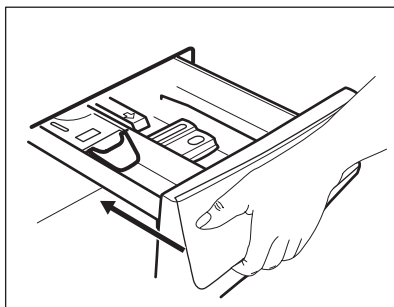
2. Scoateți partea superioară a compartimentului pentru aditivi pentru a ajuta la curățenie și puneți sub un jet de apă caldă pentru a îndepărta toate resturile de detergent care s-au acumulat. După curățare, puneți la loc partea de sus.



3. Asigurați-vă că ați îndepărtat toate reziduurile de detergent din partea superioară și inferioară a adânciturii. Folosiți o perie mică pentru a curăța adâncitura.



4. Introduceți sertarul detergentului pe șinele de ghidaj și închideți-l. Rulați programul de clătire fără nicio haină în tambur.



## 13.7 Curățarea pompei de evacuare



### AVERTISMENT!

Scoateți ștecherul din priză.



Verificați regulat filtrul pompei de evacuare pentru vă asigura că este curat.

Curățați pompa de evacuare dacă:

- Aparatul nu evacuează apa.
- Tamburul nu se rotește.
- Aparatul face un zgomot neobișnuit din cauza blocării pompei de evacuare.
- Afișajul arată codul de alarmă **E20**.

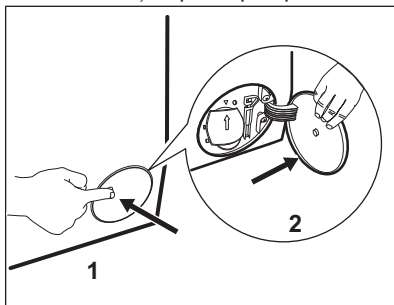


### AVERTISMENT!

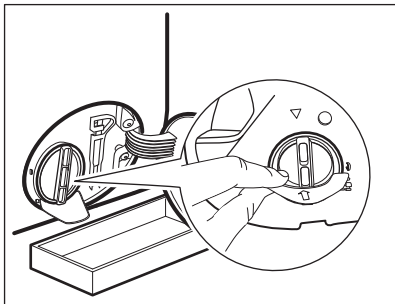
- Nu scoateți filtrul în timpul funcționării aparatului.
- Nu curățați pompa dacă apa din aparat este fierbinte. Așteptați să se răcească apa

**Procedați astfel pentru a curăța pompa:**

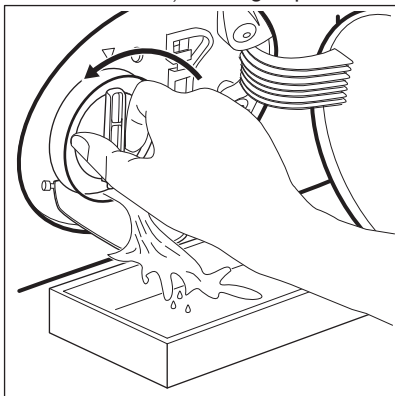
1. Deschideți capacul pompei.



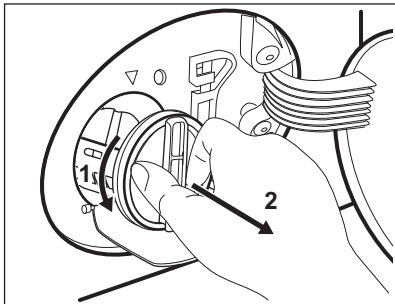
2. Puneți un vas adecvat sub locul de acces la pompă pentru a colecta apa care se scurge.
3. Desfaceți jgheabul în jos. Țineți întotdeauna o cârpă la îndemână pentru a șterge apa care se scurge la scoaterea filtrului.



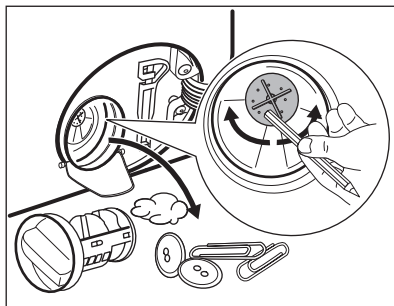
4. Rotiți filtrul la 180 de grade spre stânga pentru a-l deschide fără a-l scoate. Lăsați să curgă apa.



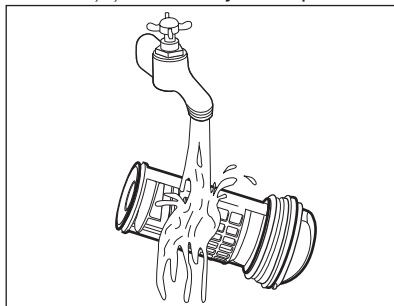
5. După ce vasul se umple cu apă, rotiți la loc filtrul și goliți recipientul.
6. Repetați pașii 4 și 5 până când nu mai curge apă.
7. Rotiți filtrul spre stânga și scoateți-l.



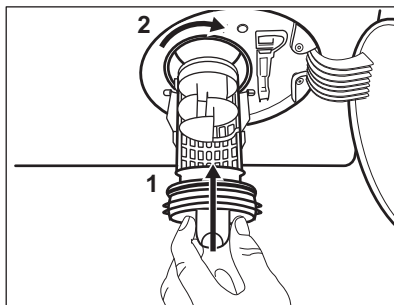
8. Dacă este necesar, scoateți scamele și obiectele din adâncitura filtrului.
9. Asigurați-vă că elicea pompei se poate roti. Dacă nu se rotește, adresați-vă Centrului de service autorizat.



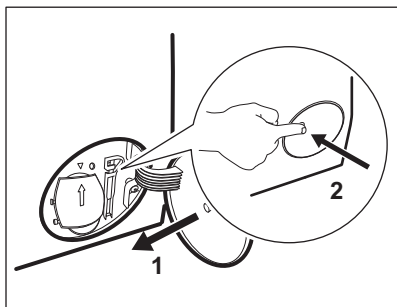
10. Curățați filtrul sub jet de apă.



11. Puneți la loc filtrul în ghidajele speciale rotindu-l spre dreapta. Pentru a preveni scurgerile, filtrul trebuie strâns în mod corect.



12. Închideți capacul pompei.



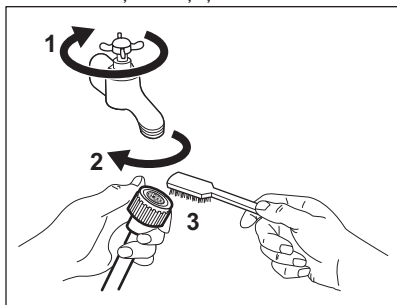
Atunci când evacuați apa prin procedura de evacuare de urgență, trebuie să activați din nou sistemul de evacuare:

- a. Turnați 2 litri de apă în compartimentul principal de spălare al dozatorului pentru detergent.
- b. Porniți programul pentru a evacua apa.

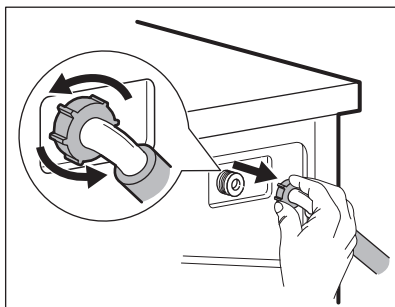
### 13.8 Curățarea furtunului de alimentare cu apă și a filtrul robinetului

Se recomandă curățarea ocazională a ambelor filtre din furtunul de alimentare și supapă pentru a îndepărta toate depunerile colectate în timp:

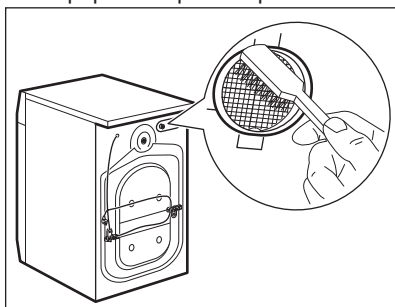
1. Desfaceți furtunul de alimentare de la robinet și curățați filtrul.



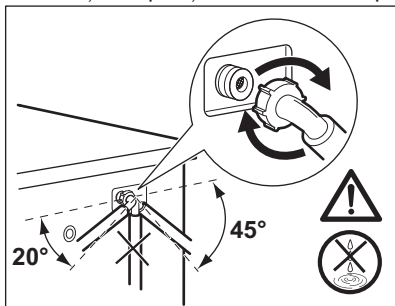
2. Desfaceți furtunul de alimentare de la aparat prin slăbirea piuliței.



3. Curățați cu o periută de dinți filtrul supapei din spatele aparatului.



4. Când reconectați furtunul la spatele aparatului, rotiți-l spre stânga sau dreapta (nu în poziție verticală) în funcție de poziția robinetului de apă.



### 13.9 Evacuarea de urgență

Dacă aparatul nu poate evacua apa, realizați procedura descrisă în paragraful „Curățarea filtrului evacuării”. Dacă este necesar, curățați pompa.

Atunci când evacuați apa prin procedura de evacuare de urgență, trebuie să activați din nou sistemul de evacuare:

1. Turnați 2 litri de apă în compartimentul principal de spălare al dozatorului pentru detergent.
2. Porniți programul pentru a evacua apa.

### 13.10 Măsurile de precauție împotriva înghețului

Dacă aparatul este instalat într-o zonă unde temperatura poate coborî în jur de 0°C sau mai jos, eliminați apa rămasă în furtunul de alimentare și din pompa de evacuare.

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Puneți cele două capete ale furtunului de alimentare într-un

recipient și lăsați apa să se scurgă din furtun.

4. Goliți pompa de evacuare. Consultați procedura de evacuare de urgență.
5. Când pompa de drenare este goală, montați la loc furtunul de alimentare cu apă.



#### AVERTISMENT!

Înainte de a reutiliza aparatul, verificați dacă temperatura este mai mare de 0°C.

Producătorul nu este responsabil de daunele provocate de temperaturi reduse.

## 14. DEPANARE



#### AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind siguranța.

### 14.1 Introducere

Aparatul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării.

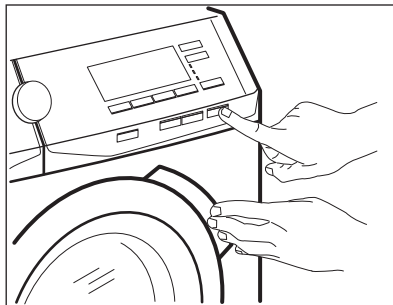
Mai întâi încercați să găsiți o soluție la problemă (consultați tabelul). Dacă problema persistă, contactați Centrul de service autorizat.

**În cazul unor probleme grave, semnalele acustice intră în funcțiune, afișajul prezintă un cod de alarmă și butonul Start/Pause poate clipi permanent:**

- **E10** - Aparatul nu se alimentează corect cu apă.  
Porniți din nou aparatul apăsând butonul Start/Pause. După 5 secunde ușa va fi deblocată.
- **E20** - Aparatul nu evacuează apa.
- **E40** - Ușa aparatului este deschisă sau nu este închisă corect. Verificați ușa!



Dacă aparatul este supraîncărcat, scoateți câteva articole din tambur și/sau împingeți ușa și atingeți în același timp butonul Start/Pause până când indicatorul  nu mai clipește (a se vedea imaginea de mai jos).



- **E40** - Sursa de alimentare nu este stabilă. Așteptați stabilizarea sursei de alimentare.
- **E91** - Nu există comunicare între elementele electronice ale aparatului. Opriți-l și porniți-l din nou. Programul nu s-a terminat corect sau aparatul s-a oprit prea devreme. Dacă codul de alarmă apare din nou, contactați Centrul de service autorizat.

**AVERTISMENT!**

Dezactivați aparatul înainte de a efectua orice verificare.

## 14.2 Defectări posibile

| Problemă                                                                                       | Soluție posibilă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programul nu pornește.                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă ștecherul este introdus în priză.</li> <li>Verificați dacă ușa aparatului este închisă.</li> <li>Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.</li> <li>Asigurați-vă că ați atins Start/Pause .</li> <li>Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea sau așteptați terminarea numărării inverse.</li> <li>Dezactivați funcția Blocare acces copii dacă este pornită.</li> </ul>                                              |
| Aparatul nu se alimentează corect cu apă.                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă robinetul de apă este deschis.</li> <li>Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă nu este prea mică. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei.</li> <li>Verificați dacă robinetul de apă este înfundat.</li> <li>Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit, deteriorat sau îndoit.</li> <li>Verificați dacă racordul furtunului de alimentare cu apă este realizat corect.</li> </ul>                                                                                           |
| Aparatul se umple cu apă și o evacuează imediat                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă furtunul de evacuare este în poziția corectă. Furtunul poate fi poziționat prea jos. Consultați capitolul „Instrucțiuni de instalare”.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Aparatul nu evacuează apa.                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată.</li> <li>Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit.</li> <li>Verificați dacă filtrul de evacuare este înfundat. Dacă este necesar, curățați filtrul. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea”.</li> <li>Verificați dacă racordul furtunului de evacuare este realizat corect.</li> <li>Setați un program de evacuare dacă ați setat un program fără faza de evacuare.</li> <li>Setați un program de evacuare dacă ați setat o opțiune care se termină cu apă în cuvă.</li> </ul> |
| Faza de centrifugare nu funcționează sau ciclul de spălare durează mai mult decât este normal. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Setați programul de centrifugare.</li> <li>Verificați dacă filtrul de evacuare este înfundat. Dacă este necesar, curățați filtrul. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea”.</li> <li>Aranjați manual articolele din cuvă și reluați faza de centrifugare. Această problemă poate fi cauzată de lipsa echilibrării.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                          |

| Problemă                                                                        | Soluție posibilă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pe jos este apă.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă racordurile furtunurilor de apă sunt etanșe și nu există nicio pierdere de apă.</li> <li>Verificați dacă furtunul de alimentare cu apă și furtunul de evacuare prezintă deteriorări.</li> <li>Utilizați un tip adecvat de detergent și în cantitatea corectă.</li> </ul>                                                                                                                            |
| Nu puteți deschide ușa aparatului.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Asigurați-vă că ați selectat un program care se termină cu apă în cuvă.</li> <li>Verificați dacă programul de spălare s-a terminat.</li> <li>Setați un program de evacuare sau de centrifugare dacă există apă în tambur.</li> <li>Asigurați-vă că aparatul este alimentat cu curent electric.</li> <li>Problema poate fi cauzată de o defecțiune a aparatului. Contactați Centrul de service autorizat.</li> </ul> |
| Aparatul face un zgomot neobișnuit și vibrează.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă aparatul a fost adus la nivel. Consultați capitolul „Instrucțiuni de instalare”.</li> <li>Îndepărtați toate materialele folosite la ambalare și / sau buloanele folosite la transport. Consultați capitolul „Instrucțiuni de instalare”.</li> <li>Adăugați mai multe rufe în tambur. Încărcătura poate fi prea mică.</li> </ul>                                                                     |
| Durata programului crește sau scade în timpul executării programului.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Funcția ProSense poate ajusta durata programului în funcție de tipul și de dimensiunea încărcăturii de rufe. Consultați „Detectarea încărcăturii ProSense” din capitolul „Utilizarea zilnică”.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           |
| Rezultatele la spălare nu sunt satisfăcătoare.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Măriți cantitatea de detergent sau folosiți un alt detergent.</li> <li>Folosiți produse speciale pentru a îndepărta petele persistente înainte de a spăla rufe.</li> <li>Verificați dacă ați selectat temperatura corectă.</li> <li>Reduceți încărcătura de rufe.</li> </ul>                                                                                                                                        |
| Prea multă spumă în tambur în timpul ciclului de spălare.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reduceți cantitatea de detergent.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| După ciclul de spălare au rămas reziduuri de detergent în sertarul dozatorului. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă clapeta este în poziția corectă (SUS pentru detergent pudră - JOS pentru detergent lichid).</li> <li>Verificați dacă ați utilizat dozatorul pentru detergent în conformitate cu indicațiile din acest manual al utilizatorului.</li> </ul>                                                                                                                                                          |

După verificare, activați aparatul. Programul continuă din punctul în care a fost întrerupt. Dacă problema apare din nou, contactați Centrul de service autorizat. Dacă afișajul prezintă alte coduri de alarmă. Dezactivați și activați aparatul. Dacă problema continuă să apară, contactați Centrul de service autorizat.

## 15. VALORI DE CONSUM



Valorile declarate sunt obținute în condiții de laborator conform standardelor corespunzătoare. Factori care pot conduce la modificarea datelor: cantitatea și tipul de rufe și temperatura mediului ambiant. Presiunea apei, tensiunea de alimentare și temperatura apei de alimentare pot afecta, de asemenea, durata programului de spălare.



Specificațiile tehnice pot fi schimbate fără o notificare prealabilă pentru a îmbunătăți calitatea produsului.



În timpul programului de spălare, tehnologia Prosense poate varia durata spălării și valorile de consum. Pentru mai multe detalii, consultați paragraful „Detectarea încărcăturii cu Prosense” din capitolul „Utilizarea zilnică”.

| Programe        | Încărcă<br>tură<br>(kg) | Consum<br>de ener-<br>gie (kWh) | Consum<br>de apă (li-<br>tri) | Durata<br>aproxima-<br>tivă a pro-<br>gramului<br>(minute) | Grad de<br>umezeală<br>rema-<br>nentă<br>(%) <sup>1)</sup> |
|-----------------|-------------------------|---------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Cottons 60°C    | 9                       | 1,58                            | 84                            | 240                                                        | 52                                                         |
| Cottons 40°C    | 9                       | 1,30                            | 82                            | 210                                                        | 52                                                         |
| Synthetics 40°C | 4                       | 0,74                            | 61                            | 140                                                        | 35                                                         |
| Delicates 40°C  | 4                       | 0,54                            | 62                            | 95                                                         | 35                                                         |
| Wool/Silk 30°C  | 1,5                     | 0,42                            | 62                            | 75                                                         | 30                                                         |

### Programe standard pentru articole din bumbac

|                                                                                                                      |     |      |    |     |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----|-----|----|
| Standard 60°C pentru bum-<br>bac  | 9   | 0,95 | 53 | 248 | 52 |
| Standard 60°C pentru bum-<br>bac  | 4,5 | 0,64 | 43 | 209 | 52 |
| Standard 40°C pentru bum-<br>bac  | 4,5 | 0,61 | 44 | 205 | 52 |

<sup>1)</sup> La finalul fazei de centrifugare.

| Modul Oprit (W)                                                                                                                          | Modul Inactiv (W) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 0.30                                                                                                                                     | 0.30              |
| Informațiile oferite în tabelul de mai sus sunt conforme cu reglementarea Comisiei UE 1015/2010 de implementare a directivei 2009/125/CE |                   |



## 16. DATE TEHNICE

|                                                                                                                                                                                                                       |                                                              |                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Dimensiuni                                                                                                                                                                                                            | Lățime / Înălțime / Adâncime / Adâncime totală               | 600 mm/ 850 mm/ 630 mm/ 660 mm        |
| Conexiunea electrică                                                                                                                                                                                                  | Tensiune<br>Putere totală<br>Siguranță fuzibilă<br>Frecvență | 230 V<br>2200 W<br>10 A<br>50 Hz      |
| Nivel de protecție împotriva pătrunderii particulelor solide și a umidității asigurat de capacul de protecție, cu excepția cazului în care echipamentul de joasă tensiune nu este deloc protejat împotriva umidității |                                                              | IPX4                                  |
| Presiunea de alimentare cu apă                                                                                                                                                                                        | Minimă<br>Maximă                                             | 0,5 bar (0,05 MPa)<br>8 bar (0,8 MPa) |
| Alimentarea cu apă <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                      |                                                              | Apă rece                              |
| Încărcătură maximă                                                                                                                                                                                                    | Bumbac                                                       | 9 kg                                  |
| Clasa de eficiență energetică                                                                                                                                                                                         |                                                              | A+++ -20%                             |
| Viteză de centrifugare                                                                                                                                                                                                | Maximă                                                       | 1400 rpm                              |

<sup>1)</sup> Racordați furtunul de alimentare cu apă la un robinet cu filet 3/4".

### 16.1 Date tehnice suplimentare

|                                     |                                                                                                                      |           |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Denumire marcă                      | AEG                                                                                                                  |           |
| Nume distribuitor                   | Electrolux Lehel Kft<br>1142 Budapesta<br>Erzsébet kir.né útja 87                                                    |           |
| Denumire model                      | L6FEG49S                                                                                                             |           |
|                                     | Unitate de măsură                                                                                                    |           |
| Clasa energetică                    | (pe o scară de la <b>A</b> la <b>D</b> , unde <b>A</b> - este cea mai economică și <b>D</b> cea mai puțin economică) | A+++ -20% |
| Performanța la spălare              | (pe o scară de la <b>A</b> la <b>G</b> , unde <b>A</b> este performanța maximă și <b>G</b> minimă)                   | A         |
| Performanța uscării la centrifugare | (pe o scară de la <b>A</b> la <b>G</b> , unde <b>A</b> este ridicată și <b>G</b> redusă)                             | B         |
| Umiditatea reziduală                | %                                                                                                                    | 52        |
| Viteză maximă de centrifugare       | rpm                                                                                                                  | 1400      |
| Încărcătura pentru spălat           | kg                                                                                                                   | 9         |

|                                                                                    |       |       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| <b>Consumul anual mediu de energie<sup>1)</sup></b>                                | kWh   | 173   |
| <b>Consumul mediu anual de apă<sup>1)</sup></b>                                    | litri | 10390 |
| <b>Zgomot la spălarea cu program normal pentru articole din bumbac la 60°C</b>     | dB/A  | 51    |
| <b>Zgomot la centrifugare cu program normal pentru articole din bumbac la 60°C</b> | dB/A  | 75    |

<sup>1)</sup> Conform cu EN60456.

## 17. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați

aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.



